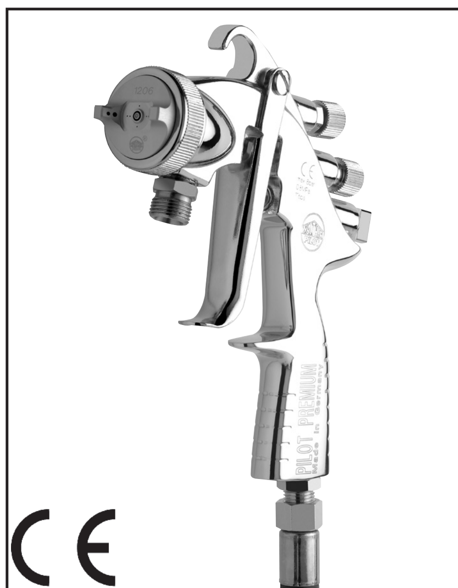
WALTHER PILOT

Betriebsanleitung / Operating Instructions / Instructions de Service / Instrucciones de Servicio / Istruzione per l’uso

D GB F E I

Spritzpistole / Spray Gun / Pistolet de Pulvérisation / Pistola de Pulverización / Pistola a spruzzo

PILOT PREMIUM



REV. 07/11



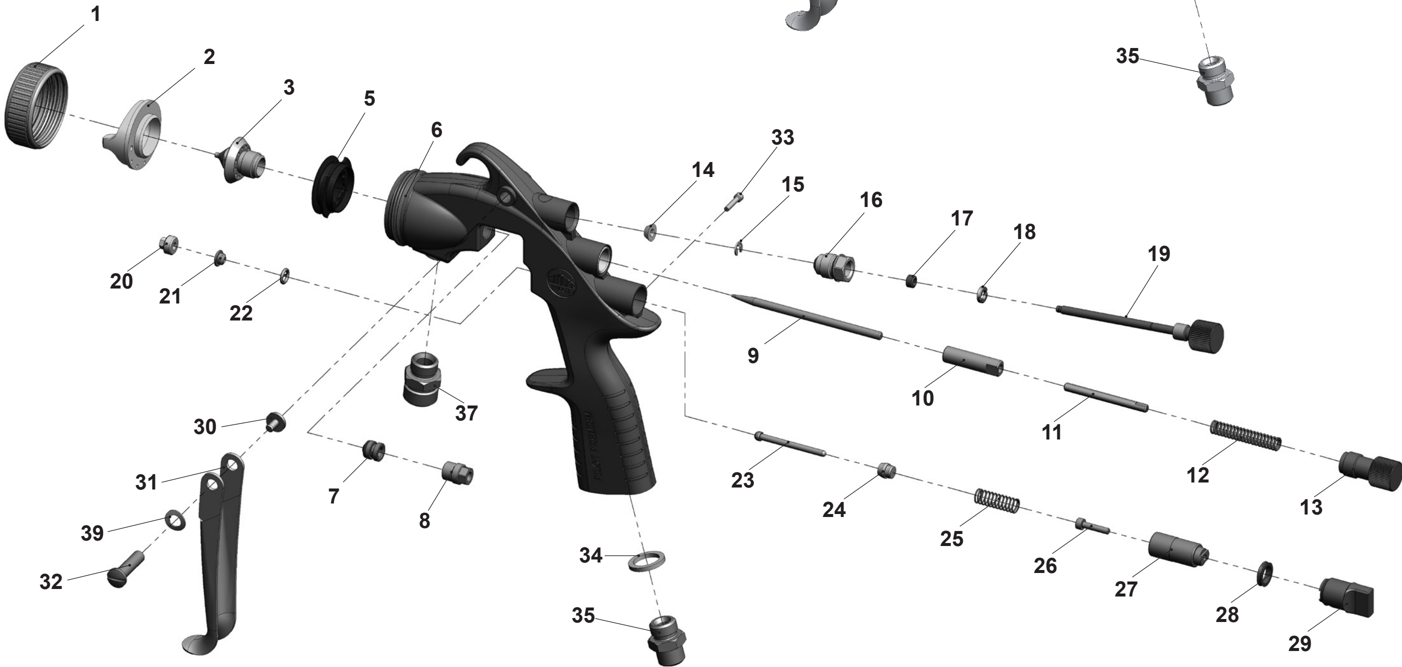
®

Die Beschichtungs-Experten

PILOT Premium FB

1 2 3 5 6 36 33 14 15 16 17 18 19 20 21 22 9 30 31 10 7 8 39 11 23 32 24 12 25 13 26 34 27 28 35 29

PILOT Premium FA



Stand September 2010

Inhaltsverzeichnis

D

EG-Konformitätserklärung

D

Wir, der Gerätehersteller, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in der untenstehenden Beschreibung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung an dem Gerät oder bei einer unsachgemäßen Verwendung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Hersteller	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 2217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de			
Typenbezeichnung	**Handspritzpistolen PILOT PREMIUM**			
	PILOT Premium		Fließbecher	V 10 701
	PILOT Premium		Materialanschluss	V 10 702
	PILOT Premium- HVLP[PLUS]		Fließbecher	V 10 703
	PILOT Premium- HVLP[PLUS]		Materialanschluss	V 10 704
	PILOT Premium- HVLP		Fließbecher	V 10 705
	PILOT Premium- HVLP		Materialanschluss	V 10 706
	PILOT Premium	Kleber	Fließbecher	V 10 715
	PILOT Premium	Kleber	Materialanschluss	V 10 716
	PILOT Premium- HVLP-	Kleber	Fließbecher	V 10 711
	PILOT Premium- HVLP-	Kleber	Materialanschluss	V 10 712
Verwendungszweck	Verarbeitung spritzbarer Materialien			

Angewandte Normen und Richtlinien

EG-Maschinenrichtlinien 2006 / 42 / EG	
94 / 9 EG (ATEX Richtlinien)	
EN ISO 12100 Teil 1	
EN ISO 12100 Teil 2	DIN EN 1953
DIN EN 1127-1	DIN EN 13463-1

Spezifikation im Sinne der Richtlinie 94 / 9 / EG

Kategorie 2	**Gerätebezeichnung**	Ex	**II 2 G c T 6**	**Tech.File,Ref.:** 2413

Bevollmächtigt mit der Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30
D- 42327 Wuppertal

Besondere Hinweise :
Das Produkt ist zum Einbau in ein anderes Gerät bestimmt. Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis die Konformität des Endproduktes mit der Richtlinie 2006 / 42 / EG festgestellt ist.

Wuppertal, den 01. Januar 2010

i.V. [signature]

Name: Torsten Bröker
Stellung im Betrieb: Leiter der Konstruktion und Entwicklung

Diese Erklärung ist keine Zusicherung von Eigenschaften im Sinne der Produkthaftung. Die Sicherheitshinweise der Produktdokumentation sind zu beachten.

Ersatzteilliste:

D		PILOT Premium Fließbecher		PILOT Premium Materialanschluss		PILOT Premium HVLP^PLUS Fließbecher	
		V 10 701		V 10 702		V 10 703	
Pos.	Bezeichnung	Stck.	Artikelnummer	Stck.	Artikelnummer	Stck.	Artikelnummer
1	Luftkopfmutter kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Luftkopf**	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 36 XXX ***
3	**Materialdüse**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Luftverteilerring**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistolenkörper mit Buchsen	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	**Nadeldichtung kompl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Packungsschraube	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	**Materialnadel**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**
10	Mitnehmerbuchse	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Konterschraube	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Nadelfeder**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Federkappe	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Dichtkegel	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Sicherungsscheibe	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Führungsbuchse	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Packung	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Packungsschraube	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regelschraube	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Ventilstopfbuchse	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Ventilschaftdichtung	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-Ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Ventilschaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Ventilkegel**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ventilfeder**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Zylinderschraube	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Buchse Luftmengenreg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Dichtung Luftmengenreg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luftmengenregulierung	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Hebelschraube	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Abzugshebel	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Hebelschaftschraube	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrenzungsstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Farbring					1	V 10 701 13 200
35	Doppelnippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Becher kompl.	1	V 00 130 00 060			1	V 00 130 00 060
37	Doppelnippel			1	V 00 101 04 pre		
39	Federscheibe	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Ersatzteilliste:

D		PILOT Premium HVLP^PLUS Materialanschluss		PILOT Premium HVLP Fließbecher		PILOT Premium HVLP Materialanschluss	
		V 10 704		V 10 705		V 10 706	
Pos.	Bezeichnung	Stck.	Artikelnummer	Stck.	Artikelnummer	Stck.	Artikelnummer
1	Luftkopfmutter kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Luftkopf**	**1**	**V 10 700 36 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***
3	**Materialdüse**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Luftverteilerring**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistolenkörper mit Buchsen	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Nadeldichtung kompl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Packungsschraube	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Materialnadel**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**
10	Mitnehmerbuchse	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Konterschraube	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Nadelfeder**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Federkappe	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Dichtkegel	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Sicherungsscheibe	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Führungsbuchse	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Packung	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Packungsschraube	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regelschraube	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Ventilstopfbuchse	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Ventilschaftdichtung	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-Ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Ventilschaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Ventilkegel**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ventilfeder**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Zylinderschraube	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Buchse Luftmengenreg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Dichtung Luftmengenreg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luftmengenregulierung	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Hebelschraube	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Abzugshebel	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Hebelschaftschraube	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrenzungsstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Farbring	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Doppelnippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Becher kompl.			1	V 00 130 00 060		
37	Doppelnippel	1	V 00 101 04 pre			1	V 00 101 04 pre
39	Federscheibe	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Ersatzteilliste:

D		PILOT Premium HVLP-Kleber Fließbecher		PILOT Premium HVLP-Kleber Materialanschluss	
		V 10 711		V 10 712	
Pos.	**Bezeichnung**	**Stck.**	**Artikelnummer**	**Stck.**	**Artikelnummer**
1	Luftkopfmutter kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Luftkopf**	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***
3	**Materialdüse**	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***
5	**Luftverteilerring**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistolenkörper mit Buchsen	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Nadeldichtung koml.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Packungsschraube	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Materialnadel**	**1**	**V 10 711 30 XX3**	**1**	**V 10 306 07 XX3**
10	Mitnehmerbuchse	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Konterschraube	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Nadelfeder**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Federkappe	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Dichtkegel	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Sicherungsscheibe	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Führungsbuchse	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Packung	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Packungsschraube	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regelschraube	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Ventilstopfbuchse	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Ventilschaftdichtung	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-Ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Ventilschaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Ventilkegel**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ventilfeder**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Zylinderschraube	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Buchse Luftmengenreg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Dichtung Luftmengenreg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luftmengenregulierung	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Hebelschraube	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Abzugshebel	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Hebelschaftschraube	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrenzungsstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Farbring	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Doppelnippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Becher kompl.	1	V 00 130 00 060		
37	Doppelnippel			1	V 00 101 04 pre
39	Federscheibe	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

* Bei Ersatzteil - Bestellung bitte entsprechende Größe angeben.

Düsenausstattung nach Wahl: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

Wir empfehlen, alle fettgedruckten Teile (Verschleißteile) auf Lager zu halten.

Reparatursets

WALTHER hält für die Handspritzpistolen PILOT PREMIUM ,-HVLP PLUS, -HVLP und die Kleber-ausführungen Reparatursets bereit, die sämtliche Verschleißteile enthalten. Diese Teile sind in der Ersatzteilliste durch Fettdruck gekennzeichnet.

			Artikelnummer
PILOT PREMIUM Fließbecher (FB)		Standard-Version	V 16 107 01 ..3
PILOT PREMIUM Materialanschluss (FA)		Standard-Version	V 16 107 02 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP PLUS /	Mitteldruck-Version	V 16 107 03 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP PLUS /	Mitteldruck-Version	V 16 107 04 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Niederdruck-Version	V 16 107 05 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Niederdruck-Version	V 16 107 06 ..3
PILOT PREMIUM Fließbecher (FB)		Standard-Kleber-Version	V 16 107 15 ..3
PILOT PREMIUM Materialanschluss (FA)		Standard-Kleber-Version	V 16 107 16 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Niederdruck-Kleber-Version	V 16 107 11 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Niederdruck-Kleber-Version	V 16 107 12 ..3

Dichtungsset

Das Dichtungsset beinhaltet alle mit ♦ gekennzeichneten Artikelnummern.

PILOT PREMIUM /-HVLP PLUS /-HVLP	V 16 107 00 000

Düseneinlage			
Die Düseneinlagen bestehen aus Luftkopf, Materialdüse und Materialnadel			
			Artikelnummer
PILOT PREMIUM Fließbecher (FB)		Standard-Version	V 15 107 01 ..3
PILOT PREMIUM Materialanschluss (FA)		Standard-Version	V 15 107 02 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP PLUS /	Mitteldruck-Version	V 15 107 03 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP PLUS /	Mitteldruck-Version	V 15 107 04 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Niederdruck-Version	V 15 107 05 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Niederdruck-Version	V 15 107 06 ..3
PILOT PREMIUM Fließbecher (FB)		Standard-Kleber-Version	V 15 107 15 ..3
PILOT PREMIUM Materialanschluss (FA)		Standard-Kleber-Version	V 15 107 16 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Niederdruck-Kleber-Version	V 15 107 11 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Niederdruck-Kleber-Version	V 15 107 12 ..3

Düsenausstattung nach Wahl:

0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5mm ø

Walther Pilot Pistolenfett	
(Kissen 8 - 10 gr.)	**Artikelnummer**
	V 00 000 00 001

1 Allgemeines
1.1 Kennzeichnung der Modelle

Modelle: Handspritzpistolen PILOT PREMIUM /-HVLP PLUS /-HVLP

Typ:

PILOT PREMIUM		Fließbecher	V 10 701
PILOT PREMIUM		Materialanschluss	V 10 702
PILOT PREMIUM HVLP PLUS		Fließbecher	V 10 703
PILOT PREMIUM HVLP PLUS		Materialanschluss	V 10 704
PILOT PREMIUM HVLP		Fließbecher	V 10 705
PILOT PREMIUM HVLP		Materialanschluss	V 10 706
PILOT PREMIUM	Kleber	Fließbecher	V 10 715
PILOT PREMIUM	Kleber	Materialanschluss	V 10 716
PILOT PREMIUM HVLP	Kleber	Fließbecher	V 10 711
PILOT PREMIUM HVLP	Kleber	Materialanschluss	V 10 712

Hersteller: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18-30
D-42327 Wuppertal
Tel.: 0202 / 787-0
Fax: 0202 / 787-2217
www.walther-pilot.de • Email:info@walther-pilot.de

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Handspritzpistolen PILOT PREMIUM dienen ausschließlich der Verarbeitung spritzbarer Medien, wie z.B.:

- Lacke und Farben
- Fette, Öle und Korrosionsschutzmittel
- Keramikglasuren
- Beizen
- Kleber

Da sämtliche materialführenden Teile aus Edelstahl-rostfrei gefertigt sind, können wasserhaltige Materialien verspritzt werden.

Sind die Materialien, die Sie verspritzen wollen, hier nicht aufgeführt, wenden Sie sich bitte an WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.
Die spritzbaren Materialien dürfen lediglich auf Werkstücke bzw. Gegenstände aufgetragen werden.

Die Temperatur des Spritzmaterials darf 43°C grundsätzlich nicht überschreiten.Die bestimmungsgemäße Verwendung schließt auch ein, dass alle Hinweise und Angaben der vorliegenden Betriebsanleitung gelesen, verstanden und beachtet werden.

Das Gerät erfüllt die Explosionsschutz-Forderungen der Richtlinie 94 / 9 EG (ATEX) für die auf dem Typenschild angegebene Explosionsgruppe, Gerätekategorie, und Temperaturklasse. Beim Betreiben des Gerätes sind die Vorgaben dieser Betriebsanleitung unbedingt einzuhalten. Die vorgeschriebenen Inspektions- und Wartungsintervalle sind einzuhalten. Die Angaben auf den Geräteschildern bzw. die Angaben in dem Kapitel technische Daten sind unbedingt einzuhalten und dürfen nicht überschritten werden. Eine Überlastung des Gerätes muss ausgeschlossen sein.
Das Gerät darf in explosionsgefährdeten Bereichen nur nach Maßgabe der zuständigen Aufsichtsbehörde eingesetzt werden.

Der zuständigen Aufsichtsbehörde bzw. dem Betreiber obliegt die Festlegung der Explosionsgefährdung (Zoneneinteilung).

Es ist betreiberseitig zu prüfen und sicherzustellen, dass alle technischen Daten und die Kennzeichnung gemäß ATEX mit den notwendigen Vorgaben übereinstimmen.
Bei Anwendungen, bei denen der Ausfall des Gerätes zu einer Personengefährdung führen könnten, sind betreiberseitig entsprechende Sicherheitsmaßnahmen vorzusehen.
Falls im Betrieb Auffälligkeiten erkannt werden, muss das Gerät sofort stillgesetzt werden und es ist mit WALTHER Spritz- und Lackiersysteme Rücksprache zu halten.
Erdung / Potentialausgleich
Es muss sichergestellt werden, dass die Spritzpistole über einen leitfähigen Luftschlauch ausreichend geerdet ist (maximaler Wiederstand $10^6 \Omega$).

1.3 Sachwidrige Verwendung

Die Spritzpistole darf nicht anders verwendet werden, als es im Abschnitt *1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung* geschrieben steht.
Jede andere Verwendung ist sachwidrig.
Zur sachwidrigen Verwendung gehören z.B.:

- das Verspritzen von Materialien auf Personen und Tiere
- das Verspritzen von flüssigem Stickstoff.

2 Technische Beschreibung

Bei Betätigung des Abzughebels wird zuerst die Vorluft geöffnet und danach die Materialnadel (Pos. 9) zurückgezogen. Hierdurch gelangt das Spritzmaterial durch die Düse. Das Schließen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Die Materialdurchflussmenge ist abhängig vom Durchmesser der Düse und der Einstellung des Materialdruckes am Druckgefäß oder Materialdruckregler. Zusätzlich lässt sich die Materialmenge durch Ein- bzw. Ausschrauben der Stellschraube regeln. Zu weiteren Einstellmöglichkeiten siehe *6 Spritzbild verändern*.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise



Warnung
Das Piktogramm und die Dringlichkeitsstufe “**Warnung**“ kennzeichnen eine mögliche Gefahr für Personen.
Mögliche Folgen: schwere oder leichte Verletzungen.



Achtung
Das Piktogramm und die Dringlichkeitsstufe “**Achtung**“ kennzeichnen eine mögliche Gefahr für Sachwerte.
Mögliche Folgen: Beschädigung von Sachen.



Hinweis
Das Piktogramm und die Dringlichkeitsstufe “**Hinweis**“ kennzeichnen zusätzliche Informationen für das sichere und effiziente Arbeiten mit der Spritzpistole.

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- ► Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten.
- ► Die Anwender müssen im gefahrlosen Umgang mit der Spritzpistole entsprechend unterwiesen werden.
- ► Benutzen Sie die Spritzpistole nur in gut belüfteten Räumen. Im Arbeitsbereich ist Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten. Beim Verspritzen leichtentzündlicher Materialien (z. B. Lacke, Kleber, Reinigungsmittel usw.) besteht erhöhte Gesundheits-, Explosions- und Brandgefahr.
- ► Es muss sichergestellt werden, dass die Spritzpistole über einen leitfähigen Luftschlauch ausreichend geerdet ist (maximaler Ableitwiderstand $10^6 \Omega$).
- ► Schalten Sie vor jeder Wartung und Instandsetzung die Luft- und Materialzufuhr zur Spritzpistole drucklos - Verletzungsgefahr.
- ► Halten Sie beim Verspritzen von Materialien keine Hände oder andere Körperteile vor die unter Druck stehende Düse der Spritzpistole. - Verletzungsgefahr.
- ► Richten Sie die Spritzpistole nicht auf Personen und Tiere - Verletzungsgefahr.
- ► Beachten Sie die Verarbeitungs- und Sicherheitshinweise der Hersteller von Spritzmaterial und Reinigungsmittel. Insbesondere aggressive und ätzende Materialien können gesundheitliche Schäden verursachen.
- ► Die partikelführende Abluft ist vom Arbeitsbereich und Betriebspersonal fernzuhalten. Tragen Sie dennoch vorschriftsgemäßen Atemschutz und vorschriftsgemäße Arbeitskleidung, wenn Sie mit der Spritzpistole Materialien verarbeiten. Umherschwebende Partikel gefährden Ihre Gesundheit.
- ► Tragen Sie beim Lackieren und Reinigen einen Augenschutz.

- ► Tragen Sie im Arbeitsbereich der Spritzpistole einen Gehörschutz. Der erzeugte Schallpegel der Spritzpistole beträgt ca. 85 dB (A) (PILOT PREMIUM) bzw. ca. 83 dB (A) (PILOT PREMIUM/ -HVLP PLUS/ -HVLP).
- ► Achten Sie stets darauf, dass bei Inbetriebnahme, insbesondere nach Montage- und Wartungsarbeiten alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.
- ► Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, da WALTHER nur für diese eine sichere und einwandfreie Funktion garantieren kann.
- ► Die Spritzpistole muss nach Arbeitsende drucklos geschaltet werden.
- ► Bei Nachfragen zur gefahrlosen Benutzung der Spritzpistole sowie der darin verwendeten Materialien, wenden Sie sich bitte an WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D-42327 Wuppertal.

4 Montage
4.1 Versorgungsleitungen anschließen



Warnung
Der an der Pistole anstehende Luftdruck darf 8 bar nicht überschreiten, da sonst kein funktionssicherer Betrieb der Spritzpistole gewährleistet ist.



Warnung
Material- und Luftschläuche, die mit einer Schlauchtülle befestigt werden, müssen zusätzlich mit einer Schlauchschelle gesichert sein.



Hinweis
Vor dem Inbetriebsetzen muss die Pistole gespült werden, um das Spritzmaterial nicht zu verunreinigen.

Ausführung: Fließbecher

1. Befestigen Sie den Druckluftschlauch am Luftanschluss der Spritzpistole (Pos. 35).
2. Befüllen Sie den Fließbecher mit gefiltertem Beschichtungsmaterial und verschließen ihn anschließend.
3. Schalten Sie die Druckluftversorgung ein. Die Pistole ist nun betriebsbereit.

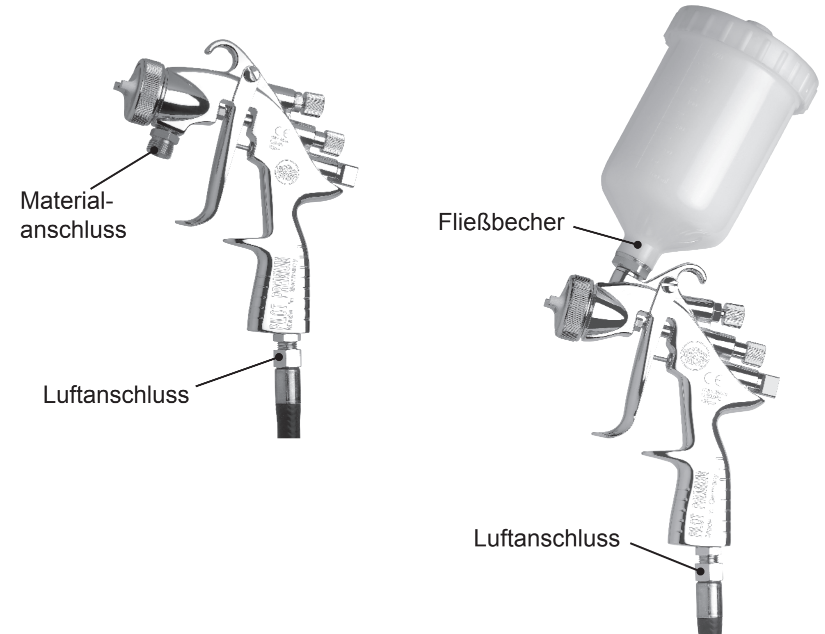
Ausführung: Materialanschluss

1. Befestigen Sie den Druckluftschlauch am Luftanschluss (Pos. 35) der Spritzpistole.
2. Befestigen Sie den Materialzuführungsschlauch oder eine andere Materialversorgung am Materialanschluss (Pos. 37) der Spritzpistole.
3. Füllen Sie Material in das Materialdruckgefäß und verschließen Sie den Deckel.
4. Stellen Sie am Druckluftreduzierventil den gewünschten Materialdruck ein; bei Materialzufuhr über Pumpensysteme wird der Materialdruck am Materialdruckregler eingestellt.
5. Öffnen Sie den Materialhahn am Druckgefäß.
6. Um die im Materialschlauch befindliche Luft entweichen zu lassen, betätigen Sie den Abzugshebel (Pos. 31) solange, bis ein gleichmäßiger Materialstrahl aus der Düse tritt; nun kann die Pistole wieder geschlossen werden.

Die Pistole ist nun betriebsbereit.



Achtung
Beim Anschluss der bauseitigen Luftversorgung muss die Luftanschlussschraube (Pos. 35) durch einen Maulschlüssel SW 17 gegen Verdrehen gesichert werden.



5 Bedienung
5.1 Inbetrieb- und Außerbetriebsetzen

Bevor Sie die Spritzpistole in Betrieb setzen, muss folgende Voraussetzung erfüllt sein:
- Der Zerstäuberluftdruck muss an der Spritzpistole anstehen.
- Der Materialdruck muss an der Spritzpistole anstehen bzw. der Fließbecher muss mit Material befüllt sein.



Achtung
Der Materialdruck darf nicht höher eingestellt sein als 8 bar. Der Luftdruck darf 8 bar nicht überschreiten.



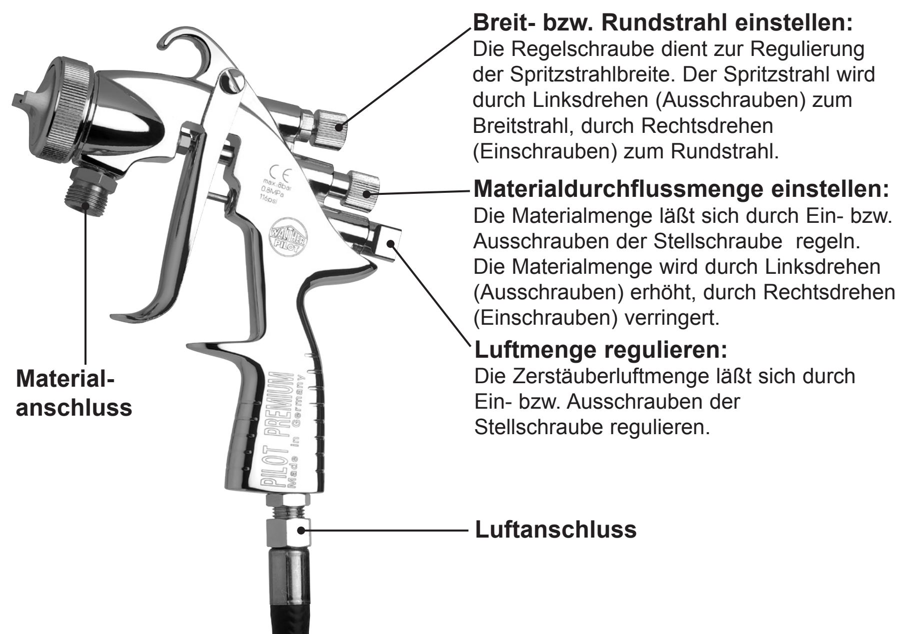
Warnung
Die Spritzpistole muss nach Arbeitsende immer drucklos geschaltet werden. Die unter Druck stehenden Leitungen können platzen und nahestehende Personen durch das ausströmende Material verletzen.



Hinweis
Vor dem Inbetriebsetzen muss die Pistole gespült werden, um das Spritzmaterial nicht zu verunreinigen.

6 Spritzbild verändern

Sie können an der PILOT PREMIUM durch die folgenden Einstellungen das Spritzbild verändern.



Materialdruck regulieren:

Materialanschluss:
Den Materialdruck können Sie nur an der Pumpe oder am Druckbehälter regulieren. Beachten Sie dabei die Anweisungen und Sicherheitshinweise des Herstellers.

6.1 Mängel eines Spritzbildes beheben

Die folgende Tabelle zeigt Ihnen, mit welchen Einstellungen Sie das Spritzbild beeinflussen können.



angestrebtes Spritzergebnis

Spritzbildprobe	Abweichung	erforderliche Einstellung
	Spritzbild ist in der Mitte zu dick	• breitere Spritzstrahlform einstellen
	Spritzbild ist an den Enden zu dick	• rundere Spritzstrahlform einstellen
	Spritzbild ist ziemlich grobtropfig	• Zerstäuberluftdruck erhöhen
	Materialauftrag ist in der Spritzbildmitte sehr dünn	• Zerstäuberluftdruck verringern
	Spritzbild ist in der Mitte gespalten	• Düsendurchmesser erhöhen • Zerstäuberluftdruck verrin - gern • Materialdruck erhöhen
	Spritzbild ist sehr ballig	• Materialdruck verringern • Zerstäuberluftdruck erhöhen

7 Fehlersuche und -beseitigung



Warnung
Schalten Sie vor jeder Umrüstung die Zerstäuberluft sowie die Materialzufuhr zur Spritzpistole drucklos - Verletzungsgefahr.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Pistole tropft	Materialnadel oder -düse verschmutzt bzw. beschädigt	• Reinigen bzw. ersetzen
	Federkappe (Pos. 13) zu weit nach hinten gedreht	• Stellschraube etwas einschrauben (Rechtsdrehen)
Stoßweiser oder flatternder Spritzstrahl	zu wenig Material im Materialbehälter	• Material auffüllen
	Becher wird während des Spritzvorgangs zu stark geneigt	• gerader halten
	Materialdüse lose oder beschädigt	• festziehen, evt. Luftverteilerring (Pos. 5) ersetzen
	das Material ist für Saugzufuhr zu schwer	• mit Druckgefäß oder Pumpenanlage fördern
Pistole bläst in Ruhestellung	Ventilfeder (Pos. 25) oder Ventilkegel (Pos. 24) beschädig	• austauschen

8 Umrüstung und Instandsetzung

Wenn Sie das Spritzbild über die bereits erwähnten Möglichkeiten hinaus verändern wollen, muss die Spritzpistole umgerüstet werden. Die zum Spritzmaterial passende Luftkopf- / Materialdüse- / Nadel-Kombination bildet eine aufeinander abgestimmte Einheit - die Düseneinlage. Tauschen Sie immer die komplette Düseneinlage aus, damit die gewünschte Spritzbildqualität erhalten bleibt.



Warnung
Unterbrechen Sie vor jeder Umrüstung oder Instansetzung die Luft- und Materialzufuhr zur Spritzpistole - Verletzungsgefahr.



Hinweis
Zur Durchführung der im Folgenden aufgeführten Arbeitsschritte benutzen Sie bitte die Explosionszeichnung am Anfang dieser Betriebsanleitung.

Materialdüse und Luftkopf wechseln

1. Schrauben Sie die Luftkopfmutter (Pos. 1) ab.
2. Nehmen Sie den Luftkopf (Pos. 2) ab.
3. Schrauben Sie die Materialdüse (Pos. 3) mit einem Ringschlüssel SW 11 aus dem Pistolenkörper aus.

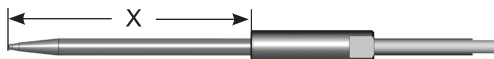


Hinweis
Die Montage der neuen Düseneinlage sowie der restlichen Bauteile erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Materialnadel wechseln

1. Schrauben Sie die Federkappe (Pos. 13) ab.
2. Entnehmen Sie die Nadelfeder (Pos. 12).
3. Ziehen Sie die Materialnadel (Pos. 9) aus dem Pistolenkörper.
4. Lösen Sie die Konterschraube (Pos. 11) aus der Mitnehmerbuchse (Pos. 10) und schrauben die Materialnadel heraus.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.





Hinweis
Das Nadeleinstellmaß bei PILOT PREMIUM (FB) beträgt X = 59,0 mm und bei PILOT PREMIUM (FA) X = 67,5 mm von der Nadelspitze bis zur Mitnehmerbuchse.

Undichte Nadelpackung austauschen

1. Entfernen Sie die Materialnadel wie oben beschrieben.
2. Schrauben Sie die Packungsschraube (Pos. 8) aus dem Pistolenkörper heraus.
3. Schrauben Sie die Hebelschaftschraube (Pos. 32) und die Hebelschraube (Pos. 30) ab und entfernen den Abzughebel (Pos. 31).
4. Entfernen Sie die Nadeldichtung (Pos. 7). Benutzen Sie hierzu evt. einen dünnen Draht dessen Ende zu einem Haken umgebogen ist.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Warnung
Die aus dem Pistolenvorsatz entnommene Nadelpackung darf nicht wieder verwendet werden, da sonst eine funktionssichere Dichtwirkung nicht gewährleistet ist.



Hinweis
Alle beweglichen und gleitenden Bauteile müssen vor dem Einbau in den Pistolenkörper mit WALTHER PILOT Pistolenfett eingefettet werden.

9 Reinigung und Wartung

9.1 Grundreinigung

Damit die Lebensdauer und die Funktion der Spritzpistole lange erhalten bleibt, muss die Spritzpistole regelmäßig gereinigt und geschmiert werden.



Achtung
Legen Sie die Spritzpistole nie in Lösemittel oder ein anderes Reinigungsmittel. Die einwandfreie Funktion der Spritzpistole kann sonst nicht garantiert werden.



Achtung
Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Präzisionsteile der Spritzpistole könnten sonst beschädigt werden und das Spritzergebnis verschlechtern.

Verwenden Sie zur Reinigung der Spritzpistole nur Reinigungsmittel, die vom Hersteller des Spritzmaterials angegeben werden und die folgenden Bestandteile nicht enthalten:

- halogenierte Kohlenwasserstoffe (z. B. 1,1,1, Trichlorethan, Methylen-Chlorid usw.)
- Säuren und säurehaltige Reinigungsmittel
- regenerierte Lösemittel (sog. Reinigungsverdünnungen)
- Entlackungsmittel.

Die o.g. Bestandteile verursachen an galvanisierten Bauteilen chemische Reaktionen und führen zu Korrosionsschäden.

Für Schäden, die aus einer derartigen Behandlung herrühren, übernimmt WALTHER Spritz- und Lackiersysteme keine Gewährleistung.

Eine Grundreinigung der Spritzpistole sollte

- mindestens einmal wöchentlich
- materialabhängig und je nach Verschmutzungsgrad mehrfach wöchentlich erfolgen. Sie erhalten so die sichere Funktion der Spritzpistole.

1. Zerlegen Sie die Pistole.
2. Reinigen Sie den Luftkopf und die Materialdüse mit einem Pinsel und dem Reinigungsmittel.
3. Reinigen Sie alle übrigen Bauteile und den Pistolenkörper mit einem Tuch und dem Reinigungsmittel.

4. Bestreichen Sie folgende Teile mit einem dünnen Fettfilm:
   - Materialnadel
   - Nadelfeder
   - alle gleitenden Teile und Lagerstellen
   - Die beweglichen Innenteile sind wenigstens einmal wöchentlich zu fetten.
   - Die Federn sollten ständig mit einem leichten Fettüberzug versehen sein.

Verwenden Sie dazu WALTHER PILOT Pistolenfett und einen Pinsel. Anschließend wird die Spritzpistole in umgekehrter Reihenfolge zusammengesetzt.

9.2 Routinereinigung

Bei Materialwechseln oder nach Arbeitsende können Sie die Spritzpistole auch reinigen, ohne diese dabei zerlegen zu müssen.

Um die Routinereinigung durchführen zu können, müssen Sie die folgenden Arbeitsschritte durchführen:

1. Befüllen Sie den gesäuberten Fließbecher bzw. das gesäuberte Materialdruckgefäß mit einem zum verspritzten Material passenden Reinigungsmittel.
2. Setzen Sie die Spritzpistole in Betrieb, (siehe 5.2 *Inbetriebsetzen*).
3. Setzen Sie die Spritzpistole erst außer Betrieb, wenn diese nur noch klares Reinigungsmittel verspritzt.

Die gesamte Spritzanlage muss nun bis zum nächsten Einsatz drucklos geschaltet werden.

10 Entsorgung

Die Spritzmedien sowie die bei der Reinigung und Wartung anfallenden Materialien sind den Gesetzen und Vorschriften entsprechend sach- und fachgerecht zu entsorgen.



Warnung
Beachten Sie die Hinweise des Herstellers der Spritz- und Reinigungsmittel. Unachtsam entsorgtes Material gefährdet die Gesundheit von Mensch und Tier.

11 Technische Daten

PILOT PREMIUM

Netto-Gewicht:	490 g Materialanschluss 455 g Fließbecher
Druckbereiche:	
max. Eingangsluftdruck	8 bar
max. Materialdruck	8 bar
max. Betriebstemperatur:	43 °C
Schallpegel (gemessen in ca. 1 m Abstand zur Spritzpistole):	85 dB(A)

PILOT PREMIUM-HVLP*PLUS* / -HVLP

Netto-Gewicht:	490 g Materialanschluss 455 g Fließbecher
Druckbereiche, Mitteldruck:	
max. Spritzdruck	1,4 bar
max. Eingangsluftdruck	3,3 bar
max. Materialdruck	8 bar
Druckbereiche, Niederdruck:	
max. Spritzdruck	0,7 bar
max. Eingangsluftdruck	3,5 bar
max. Betriebstemperatur:	43 °C
Schallpegel (gemessen in ca. 1 m Abstand zur Spritzpistole):	83 dB(A)

Luftverbrauch:

	Luftkopf	Eingangsluftdruck an der Pistole	Luftverbrauch
Premium FB	1038	4,0 bar	350 L/min.
Premium FB HVLP*PLUS*	1060	3,4 bar	290 L/min.
Premium FB HVLP	1061	3,5 bar	340 L/min.
Premium FA	1031	4,0 bar	360 L/min.
Premium FA HVLP*PLUS*	1160	3,4 bar	290 L/min.
Premium FA HVLP	1161	3,5 bar	340 L/min.

Technische Änderungen vorbehalten.

GB

Table of contents

Declaration of CE-Conformity

GB

We, the manufacturers of the equipment, hereby declare under our sole responsibility that the product(s) described below conform to the essential safety requirements. This declaration will be rendered invalid if any changes are made to the equipment without prior consultation with us.

Manufacturer	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 2217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de			
Type Designation	**Manual Spray Guns PILOT PREMIUM**			
	PILOT Premium		Gravity-Feed Cup	V 10 701
	PILOT Premium		Material connections	V 10 702
	PILOT Premium- HVLP*PLUS*		Gravity-Feed Cup	V 10 703
	PILOT Premium- HVLP*PLUS*		Material connections	V 10 704
	PILOT Premium- HVLP		Gravity-Feed Cup	V 10 705
	PILOT Premium- HVLP		Material connections	V 10 706
	PILOT Premium-	Adhesive	Gravity-Feed Cup	V 10 715
	PILOT Premium-	Adhesive	Material connections	V 10 716
	PILOT Premium- HVLP-	Adhesive	Gravity-Feed Cup	V 10 711
	PILOT Premium- HVLP-	Adhesive	Material connections	V 10 712
Intended purpose	Processing of sprayable media			

Applied Standards and Directives

EU-Mechanical Engineering Directives 2006 / 42 / EC	
94 / 9 EC (ATEX Directives)	
EN ISO 12100-1	
EN ISO 12100-2	DIN EN 1953
DIN EN 1127-1	DIN EN 13463-1

Specification according 94 / 9 / EC

Category 2	**Part marking**	Ex	**II 2 G c T 6**	**Tech.File,Ref.:** 2413

Authorized with the compilation of the technical file:
Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30
D- 42327 Wuppertal

Special remarks :
The named product is intended for installation in other equipment. Commissioning is prohibited until such time as the end product has been proved to conform to the provision of the Directives 2006 / 42 / EC.

Wuppertal, the 1st of January 2010

i.V. [signature]

Name: Torsten Bröker
Position: Manager, Design and Development

This Declaration does not give assurance of properties in the sense of product liability. The safety instructions provided in the product documentation must be observed at all times.

Spare parts list:

GB		PILOT Premium Gravity-Feed Cup		PILOT Premium Material connection		PILOT Premium HVLP PLUS Gravity-Feed Cup	
		V 10 701		V 10 702		V 10 703	
Item	Designation	Qty.	Item number	Qty.	Item number	Qty.	Item number
1	Air head nut compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Air head**	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 36 XXX ***
3	**Material nozzle**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Air distributor ring**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Gun body with bushings	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	**Needle seal compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Packing screw	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	**Material needle**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**
10	Driving bushing	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Counter screw	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Needle spring**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Spring cap	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Sealing cone	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Lock washer	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Guide bushing	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Packing	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Packing screw	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regulating screw	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Valve packing gland	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Valve shaft seal	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Valve shaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Valve cone**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Valve spring**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Cap screw	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Bushing, air volume reg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Seal, air volume reg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Air volume regulation	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Lever screw	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Trigger	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Lever shank screw	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Limiting pin	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Colour ring					1	V 10 701 13 200
35	Double nipple	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Cup compl.	1	V 00 130 00 060			1	V 00 130 00 060
37	Double nipple			1	V 00 101 04 pre		
39	Spring washer	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Spare parts list:

GB		PILOT Premium HVLP PLUS Material connection		PILOT Premium HVLP Gravity-Feed Cup		PILOT Premium HVLP Material connection	
		V 10 704		V 10 705		V 10 706	
Item	Designation	Qty.	Item number	Qty.	Item number	Qty.	Item number
1	Air head nut compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Air head**	**1**	**V 10 700 36 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***
3	**Material nozzle**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Air distributor ring**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Gun body with bushings	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Needle seal compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Packing screw	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Material needle**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**
10	Driving bushing	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Counter screw	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Needle spring**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Spring cap	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Sealing cone	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Lock washer	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Guide bushing	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Packing	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Packing screw	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regulating screw	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Valve packing gland	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Valve shaft seal	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Valve shaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Valve cone**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Valve spring**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Cap screw	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Bushing, air volume reg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Seal, air volume reg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Air volume regulation	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Lever screw	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Trigger	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Lever shank screw	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Limiting pin	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Colour ring	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Double nipple	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Cup compl.			1	V 00 130 00 060		
37	Double nipple	1	V 00 101 04 pre			1	V 00 101 04 pre
39	Spring washer	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Spare parts list:

GB		PILOT Premium-HVLP-Adhesive Gravity-Feed Cup		PILOT Premium-HVLP-Adhesive Material connection	
		V 10 711		V 10 712	
Item	**Designation**	**Qty.**	**Item number**	**Qty.**	**Item number**
1	Air head nut compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Air head**	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***
3	**Material nozzle**	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***
5	**Air distributor ring**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Gun body with bushings	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Needle seal compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Packing screw	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Material needle**	**1**	**V 10 711 30 XX3**	**1**	**V 10 306 07 XX3**
10	Driving bushing	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Counter screw	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Needle spring**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Spring cap	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Sealing cone	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Lock washer	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Guide bushing	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Packing	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Packing screw	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regulating screw	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Valve packing gland	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Valve shaft seal	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Valve shaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Valve cone**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Valve spring**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Cap screw	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Bushing, air volume reg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Seal, air volume reg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Air volume regulation	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Lever screw	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Trigger	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Lever shank screw	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Limiting pin	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Colour ring	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Double nipple	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Cup compl.	1	V 00 130 00 060		
37	Double nipple			1	V 00 101 04 pre
39	Spring washer	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

* Please specify the respective size when ordering spare parts.

Nozzle equipment as selected: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3.0 ▪ 3,5 mm ø

We recommend to keep all parts printed in bold (wearing parts) in stock.

Repair sets

For the manual spray guns PILOT PREMIUM ,-HVLP PLUS, -HVLP and the adhesive versions WALTHER has repair sets with all wearing parts available. The parts are marked in bold in the spare parts list.

			Item number
PILOT PREMIUM Gravity-Feed Cup (FB)		Standard version	V 16 107 01 ..3
PILOT PREMIUM Material connection (FA)		Standard version	V 16 107 02 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP PLUS /	Medium-pressure vers.	V 16 107 03 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP PLUS /	Medium-pressure vers.	V 16 107 04 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Low-pressure version	V 16 107 05 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Low-pressure version	V 16 107 06 ..3
PILOT PREMIUM Gravity-Feed Cup (FB)		Standard adhesive version	V 16 107 15 ..3
PILOT PREMIUM Material connection (FA)		Standard adhesive version	V 16 107 16 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Low-pressure adhesive vers.	V 16 107 11 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Low-pressure adhesive vers.	V 16 107 12 ..3

Seal set

The seal set contains all item numbers marked with ♦.

PILOT PREMIUM /-HVLP PLUS /-HVLP	V 16 107 00 000

Nozzle insert			
The nozzle inserts consist of air head, material nozzle and material needle			
			Item number
PILOT PREMIUM Gravity-Feed Cup (FB)		Standard version	V 15 107 01 ..3
PILOT PREMIUM Material connection (FA)		Standard version	V 15 107 02 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP PLUS /	Medium-pressure vers.	V 15 107 03 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP PLUS /	Medium-pressure vers.	V 15 107 04 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Low-pressure version	V 15 107 05 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Low-pressure version	V 15 107 06 ..3
PILOT PREMIUM Gravity-Feed Cup (FB)		Standard adhesive version	V 15 107 15 ..3
PILOT PREMIUM Material connection (FA)		Standard adhesive version	V 15 107 16 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Low-pressure adhesive vers.	V 15 107 11 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Low-pressure adhesive vers.	V 15 107 12 ..3

Nozzle equipment as selected:

0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

Walther Pilot gun grease	
(Pads 8 - 10 gr.)	Item number
	V 00 000 00 001

1 General

1.1 Model identification

Models: Manual spray guns PILOT PREMIUM /-HVLP-PLUS /-HVLP

Type:

PILOT PREMIUM		Gravity-Feed Cup	V 10 701
PILOT PREMIUM		Material connect.	V 10 702
PILOT PREMIUM HVLP PLUS		Gravity-Feed Cup	V 10 703
PILOT PREMIUM HVLP PLUS		Material connect.	V 10 704
PILOT PREMIUM HVLP		Gravity-Feed Cup	V 10 705
PILOT PREMIUM HVLP		Material connect.	V 10 706
PILOT PREMIUM	Adhesive	Gravity-Feed Cup	V 10 715
PILOT PREMIUM	Adhesive	Material connect.	V 10 716
PILOT PREMIUM HVLP	Adhesive	Gravity-Feed Cup	V 10 711
PILOT PREMIUM HVLP	Adhesive	Material connect.	V 10 712

Manufacturer: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18-30
D-42327 Wuppertal
Phone: +49(0)202 / 787-0
Fax: +49(0)202 / 787-2217
www.walther-pilot.de • Email:info@walther-pilot.de

1.2 Intended use

PILOT PREMIUM manual spray guns are solely intended for the spraying of sprayable media such as:

- Lacquers and paints
- Greases, oils and corrosion inhibitors
- Ceramic glazing
- Staining
- Adhesives

Since all material-contacting parts are made of rustproof stainless steel, water-containing media can be sprayed.

Please contact WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal if the materials you wish to spray are not listed here.
The sprayable materials may only be applied to work pieces or objects.

The temperature of the spray material must never exceed 43 °C. Intended use also encompasses the reading, understanding of, and compliance with all instructions and information contained in the operating instructions.

The device meets the explosion protection requirements of Directive 94 / 9 EG (ATEX) for the explosion group, device category and temperature class specified on the type plate. The specifications in these operating instructions must be strictly complied with when operating this device. The stipulated inspection and maintenance intervals must be observed. The information on the device signs or the details in the chapter on technical data must be absolutely complied with and may not be exceeded. Overloading the device must be ruled out.
The device may be used in explosion endangered areas only in compliance with the competent supervising agency.

The competent supervising agency or the operating company is responsible to determine the explosion hazard (zone assignment).

The operating company must verify and ensure that all technical data and the identification comply with the required definitions according to ATEX.
The operating company must provide appropriate safety measures for applications where the failure of the device might present a hazard to persons.
If any particularities are noted during operation, the device must be shut down immediately and WALTHER Spritz- und Lackiersysteme shall be contacted.
Grounding / equipotential bonding
It must be ensured that the spray gun is adequately grounded via a conducting air hose (max. resistance $10^6\Omega$).

1.3 Inappropriate use

The spray gun must not be used for purposes other than those set forth in section *1.2 Intended use*.
Any other use is considered inappropriate.
Inappropriate use includes, for example:
• spraying material on persons and animals
• spraying liquid nitrogen.

2 Technical description

When the trigger is operated, the preliminary air is opened first and then the material needle (item 9) pulled back. Thus the spray material passes through the nozzle. Closing takes place in reverse order. The material flow volume depends on the nozzle diameter and the setting of the material pressure on the pressure tank or the material pressure regulator. In addition, the material volume can be regulated by turning the adjusting screw in or out. Refer to *6 Changing the spray pattern* for additional adjustment options.

3 Safety instructions

3.1 Identification of safety instructions



Warning
The pictogram and the urgency level “**Warning**“ identify a possible danger to persons.
Possible consequences: Slight to severe injuries.



Attention
The pictogram and the urgency level “**Attention**“ identify a possible danger to material assets.
Possible consequences: Damage to material assets.



Note
The pictogram and the urgency level “**Note**“ identify additional information for the safe and efficient operation of the spray gun.

3.2 General Safety instructions

► The relevant accident prevention regulations as well as the other recognised safety-related and occupational health and safety rules shall be - observed.

► The users must be instructed in the non-hazardous handling of the spray gun as required.

► Use the spray gun only in well ventilated rooms. In the work area fire, open flame and smoking are not permitted. Spraying of easily flammable materials (e.g. lacquers, adhesives, cleaning agents, etc.) represents an increased risk to personal health, of explosion and fire hazards.

► It must be ensured that the spray gun is adequately grounded through a conducting air hose (max. shunting resistance $10^6\Omega$).

► Before each maintenance and repair activity the air and material supply must be depressurised - risk of injury.

► When spraying materials, never hold hands or other body parts in front of the pressurized nozzle of the spray gun. - Risk of injury.

► Never point the spray gun at persons or animals - Risk of injury.

► Follow the processing and safety instructions of the manufacturers of spraying materials and cleaning agents. Especially aggressive and caustic materials may cause health damages.

► Particle-conveying discharged air must be kept away from the working area and operating personnel. Nonetheless, be sure to wear stipulated respirators protection and work clothes when processing materials with the spray gun. Airborne particles present a health hazard.

► Wear eye protection during painting and cleaning.

- ► Wear hearing protection in the working area of the spray gun. The sound level generated by the spray gun is approx. 85 dB (A) (PILOT PREMIUM) or approx. 83 dB (A) (PILOT PREMIUM-HVLP PLUS/ -HVLP).
- ► Always make sure during operation, especially after assembly and maintenance work, that all nuts and bolts are securely tightened.
- ► Use only original spare parts because WALTHER can only guarantee safe and flawless function for such original parts.
- ► Always relieve the pressure from the spray gun after work is completed.
- ► If you have questions about the safe use of the spray gun as well as the material used in it, please do not hesitate to contact WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D-42327 Wuppertal.

4 Assembly

4.1 Supply line connection



Warning
The air pressure at the gun may not exceed 8 bar since a reliable and safe operation of the spray gun is otherwise not ensured.



Warning
Material and air hoses mounted on a hose nipple must be secured with a hose clamp in addition.



Note
The gun must be flushed before use to prevent contamination of the spraying material.

Design: Gravity-Feed Cup

1. Mount the compressed air hose to the air connection of the spray gun (item 35).
2. Fill the flow cup with filtered coating material and then close it.
3. Switch on the compressed air supply. The gun is now ready to be operated.

Design: Material connection

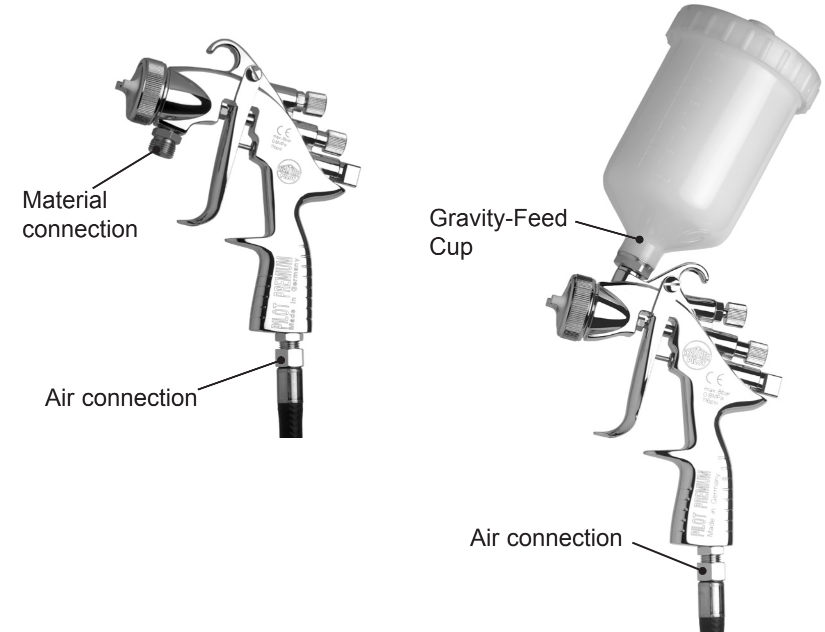
1. Mount the compressed air hose to the air connection (item 35) of the spray gun.
2. Mount the material supply hose or another material supply system to the material connection (item 37) of the spray gun.
3. Fill the material into the material pressure tank and close the cover.
4. Set the desired material pressure on the compressed air reducing valve; if the material is supplied via pump systems, the material pressure is set at the material pressure regulator.

5. Open the material valve on the pressure tank.
6. To allow the air in the material hose to escape, operate the trigger (item 31) until a uniform material spray exits the nozzle; the gun can now be closed again.

The gun is now ready to be operated.



Attention
When connecting to the customer provided air supply the air connection screw (item 35) must be secured against rotation with a size 17 open-end wrench.



5 Operation

5.1 Start-up and shut-down

The following requirements must have been met before you can operate the spray gun:

- The spray air pressure must be applied at the spray gun.
- The material pressure must be applied at the spray gun or the flow cup must be filled with material.



Attention
The material pressure may not be set higher than 8 bar. The air pressure may not exceed 8 bar.



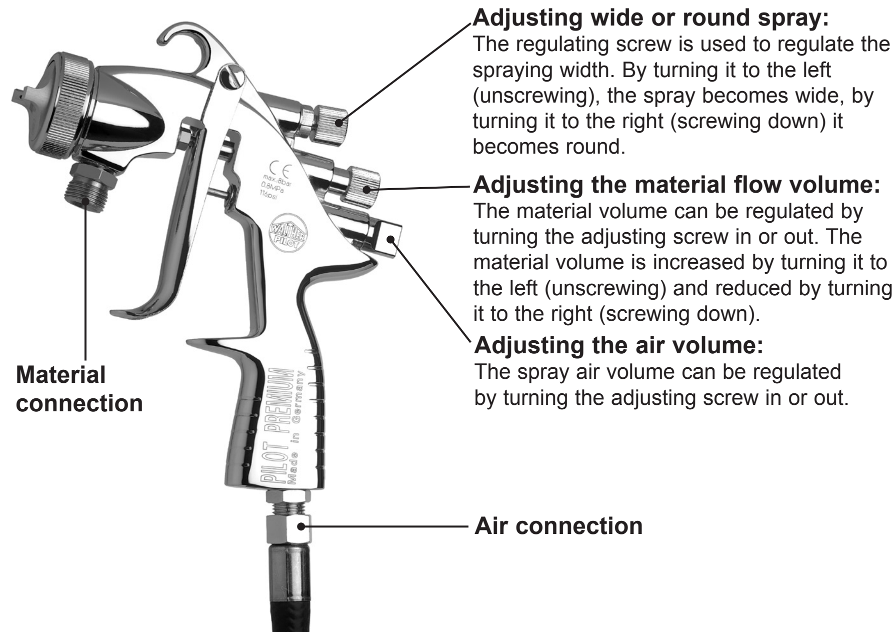
Warning
Always relieve the pressure from the spray gun after work is completed. The pressurized lines may rupture and persons standing nearby may be injured by the escaping material.



Note
The gun must be flushed before use to prevent contamination of the spraying material.

6 Spray pattern adjustments

You can change the spray pattern on the PILOT PREMIUM by making the following settings.



Adjust the material pressure:

Material connection:
You can adjust the material pressure only on the pump or the pressure tank. Please follow the directions and safety instructions of the manufacturer.

6.1 Correcting spray pattern flaws

The following table shows the settings you can use to change the spray pattern.

desired spray result

Spray pattern test	Deviation	Required adjustment
	Spray pattern is split in the centre	• setting a wider spray pattern
	Spray pattern is too thick at the ends	• Setting a more rounded spray pattern
	The spray pattern shows rather large droplets	• Increase the nozzle air pressure
	Material application in the centre of the spray pattern is very thin	• Decrease the nozzle air pressure
	Spray pattern is split in the centre	• Increase the nozzle diameter • Reduce nozzle air pressure • Increase material pressure
	Spray pattern is very spherical	• Reduce material pressure • Increase nozzle air pressure

7 Troubleshooting and fault rectification



Warning
Before each change-over depressurize the spray air as well as the material supply to the spray gun - risk of injury.

Fault	Cause	Remedy
Gun drips	Material needle or nozzle dirty or damaged	• Clean or replace
	Spring cap (item 13) turned too far back	• Slightly turn down the adjustment screw (clockwise)
Pulsating or shimming spray beam	insufficient material in the material container	• Refill the material
	Cup is tilted too much during the spraying process	• Hold straighter
	Material nozzle loose or damaged	• Tighten, if necessary, replace air distributor ring (item 5)
	The material is too heavy for the suction supply	• Use pressure tank or pump system for delivery
Gun emits spray in idle position	Valve spring (item 25) or valve cone (item 24) damaged	• replace

8 Conversion and repair

If you want to change the spray pattern beyond the options already mentioned, the spray gun must be converted. The air cap / material nozzle / needle combination matching the spraying material represents an interactively tuned unit - the nozzle insert. Always replace the entire nozzle insert to maintain the desired spray pattern quality.



Warning
Interrupt the air and material supply to the spray gun before each conversion or repair - risk of injury.



Note
Please refer to the exploded view at the beginning of these operating instructions to perform the work steps listed below.

Changing the material nozzle and air head

1. Unscrew the air head nut (item 1).
2. Remove the air head (item 2).
3. Unscrew the material nozzle (item 3) with a wrench size 11 from the gun body.

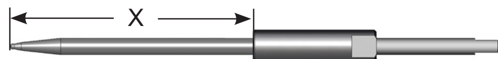


Note
The assembly of the new nozzle insert as well as of the remaining components takes place in reverse order.

Changing the material needle

1. Unscrew the spring cap (item 13).
2. Remove the needle spring (item 12).
3. Pull the material needle (item 9) out of the gun body.
4. Loosen the counter screw (item 11) from the driving bushing (item 10) and unscrew the material needle.

Assembly takes place in reverse order.





Note
The needle setting for the PILOT PREMIUM (FB) is X = 59.0 mm and for the PILOT PREMIUM (FA) X = 67.5 mm from the needle tip to the driving bushing.

Replacing a leaking needle packing

1. Remove the material needle as outlined above.
2. Unscrew the packing screw (item 8) from the gun body.
3. Unscrew the lever shank screw (item 32) and the lever screw (item 30) and remove the trigger (item 31).
4. Remove the needle seal (item 7). You may need to use a thin wire with the end bent to a hook.

Assembly takes place in reverse order.



Warning
The needle pack taken from the gun attachment may not be reused since a reliably functioning sealing effect is no longer ensured.



Note
All movable and sliding parts must be greased with WALTHER PILOT gun grease before installation in the gun body.

9 Cleaning and maintenance

9.1 Basic cleaning

The spray gun must be regularly cleaned and lubricated in order to enhance its service life and ensure the functionality of the spray gun.



Attention
Never place the spray gun in solvent or another cleaning agent. The perfect function of the spray gun can otherwise not be guaranteed.



Attention
Do not use any hard or pointed objects for cleaning. Otherwise, precision parts on the spray gun can be damaged and spraying results degraded.

Use only those cleaning materials for cleaning the spray gun which have been prescribed by the manufacturer of the spraying material and which do not contain the following:

- halogenated hydrocarbons (e.g. 1,1,1, trichloroethane, methylene chloride, etc.)
- acids or acidic cleaning agents
- regenerated solvents(so-called cleaning thinners)
- varnish removers.

The constituents named above cause chemical reactions on galvanised components and lead to corrosion damage.

WALTHER Spritz- und Lackiersysteme will not accept warranty claims for damages resulting from such treatment.

Basic cleaning of the spray gun should be carried out

- at least once a week
- several times a week, depending on the material and the degree of contamination. In this manner, the safe functioning of the spray gun is maintained.

1. Disassemble the gun.
2. Clean the air head and the material nozzle with a brush and the cleaning agent.
3. Clean all other components and the gun body with a cloth and the cleaning agent.

4. Apply a thin layer of grease to the following parts:

- Material needle
- Needle spring
- all sliding parts and bearing points
- The movable inside parts need to be lubricated at least once a week.
- The springs should always be coated with a thin grease film.

Use WALTHER PILOT gun grease and a brush for this purpose. The spray gun must subsequently be reassembled in reverse order.

9.2 Routine cleaning

When changing materials or after completing work you can clean the spray gun also without having to take it apart.

Perform the following work steps to be able to conduct the routine cleaning.

1. Fill the cleaned flow cup or the cleaned material pressure tank with a cleaning agent appropriate for the sprayed material.
2. Start the operation of the spray gun, (see 5.2 *Start-up*).
3. Shut down the spray gun only after it merely sprays clear cleaning agent.

The entire spray unit must now be depressurized until the next use.

10 Disposal

Spray media as well as materials used during cleaning and maintenance shall be properly disposed of in compliance with laws and regulations.



Warning
Follow the information of the spray and cleaning agent manufacturer. Carelessly disposed of material puts the health of persons and animals at risk.

11 Technical Data

PILOT PREMIUM

Net weight:	490 g Material connection 455 g Gravity-Feed Cup
Pressure ranges:	
max. intake air pressure	8 bar
max. material pressure	8 bar
max. operating temperature:	43 °C
Sound level (measured at approx. 1 m distance from the spray gun):	85 dB(A)

PILOT PREMIUM-HVLP^{PLUS} / -HVLP

Net weight:	490 g Material connection 455 g Gravity-Feed Cup
Pressure ranges, medium pressure:	
max. spraying pressure	1.4 bar
max. intake air pressure	3.3 bar
max. material pressure	8 bar
Pressure ranges, low pressure:	
max. spraying pressure	0.7 bar
max. intake air pressure	3,5 bar
max. operating temperature:	43 °C
Sound level (measured at approx. 1 m distance from the spray gun):	83 dB(A)

Air Consumption:

	Air head	Intake air pressure of the spray gun	Air Consumptions
Premium FB	1038	4,0 bar	350 L/min.
Premium FB HVLPPLUS	1060	3,4 bar	290 L/min.
Premium FB HVLP	1061	3,5 bar	340 L/min.
Premium FA	1031	4,0 bar	360 L/min.
Premium FA HVLPPLUS	1160	3,4 bar	290 L/min.
Premium FA HVLP	1161	3,5 bar	340 L/min.

Subject to technical alterations.

Sommaire

F

Déclaration de conformité EC

F

En tant que fabricant de cet appareil, nous déclarons en toute responsabilité que le produit décrit ci-dessous est conforme aux exigences de sécurité et de protection de la santé actuellement en vigueur. Toute modification sans autorisation de notre part ou utilisation inadéquate de l'appareil, annulent la validité de cette déclaration.

Fabricant	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 2217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de
Dénomination du modèle	**Pistolets de pulvérisation manuels PILOT PREMIUM** PILOT Premium à godet gravité V 10 701 PILOT Premium à raccordement matière V 10 702 PILOT Premium- HVLP PLUS à godet gravité V 10 703 PILOT Premium- HVLP PLUS à raccordement matière V 10 704 PILOT Premium- HVLP à godet gravité V 10 705 PILOT Premium- HVLP à raccordement matière V 10 706 PILOT Premium- Colle à godet gravité V 10 715 PILOT Premium- Colle à raccordement matière V 10 716 PILOT Premium- HVLP- Colle à godet gravité V 10 711 PILOT Premium- HVLP- Colle à raccordement matière V 10 712
Utilisation	Application de matières pulvérisables

Normes et directives appliquées

Directive UE sur les machines 2006 / 42 / EC
94 / 9 EC (directives ATEX)
EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2 — DIN EN 1953
DIN EN 1127-1 — DIN EN 13463-1

Normes et directives appliquées 94 / 9 / EC

Catégorie 2	désignation de l'ap pareil	Ex	II 2 G c T 6	Tech.File,Ref.: 2413

Personne chargée de la compilation des documents techniques :
Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30
D- 42327 Wuppertal

Indications particulières:
Le produit est conçu pour être intégré à un autre équipement. La mise en service n'est pas autorisée avant l'établissement de la conformité du produit final avec la directive 2006 / 42 / EC.

Wuppertal, le 1 janvier 2010

i.V. [signature]

Nom: Torsten Bröker
Position dans l'entreprise: chef de l'exécution et du développement

Cette déclaration ne constitue pas un engagement de responsabilité dans le sens de la garantie du produit. Les consignes de sécurité contenues dans les instructions de service devront être respectées.

Pièces de rechange:

F		PILOT Premium à godet gravité		PILOT Premium à raccordement matière		PILOT Premium HVLP^PLUS^ à godet gravité	
		V 10 701		V 10 702		V 10 703	
N°.	**Description**	**Pce**	**Pièce N°**	**Pce**	**Pièce N°**	**Pce**	**Pièce N°**
1	Ecrou de tête à air complet	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**tête à air**	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 36 XXX ***
3	**Buse à matière**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Bague de distribution d'air**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Corps de pistolet avec douilles	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	**Joint d`aiguille complet**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Vis de garniture	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	**Aiguille de matière**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**
10	Douille d'entraînement	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Contre-vis	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Resort d'aiguille**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Capuchon du ressort	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Cône d'étanchéité	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Anneau de retenue	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Canon de guidage	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Garniture	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Vis de garniture	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Vis de réglage	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Presse étoupe de valve	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Joint Tige de valve	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Joint torique**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Tige de valve	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Cône de valve**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ressort de valve**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Vis cylindrique	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Douille rég. de la qtité d'air	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Joint rég. de la qtité d'air	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	réglage volume d'air	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Contre-vis de la gâchette	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Gâchette	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Vis à tige creuse de la gâchette	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Goupille de limitation	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Anneau de couleur					1	V 10 701 13 200
35	Raccord double	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Gobelet complet	1	V 00 130 00 060			1	V 00 130 00 060
37	Raccord double			1	V 00 101 04 pre		
39	Disque de ressort	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Pièces de rechange:

F		PILOT Premium HVLP^PLUS^ à raccordement matière		PILOT Premium HVLP à godet gravité		PILOT Premium HVLP à raccordement matière	
		V 10 704		V 10 705		V 10 706	
N°.	**Description**	**Pce**	**Pièce N°**	**Pce**	**Pièce N°**	**Pce**	**Pièce N°**
1	Ecrou de tête à air complet	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**tête à air**	**1**	**V 10 700 36 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***
3	**Buse à matière**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Bague de distribution d'air**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Corps de pistolet avec douilles	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Joint d`aiguille complet**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Vis de garniture	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Aiguille de matière**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**
10	Douille d'entraînement	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Contre-vis	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Resort d'aiguille**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Capuchon du ressort	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Cône d'étanchéité	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Anneau de retenue	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Canon de guidage	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Garniture	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Vis de garniture	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Vis de réglage	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Presse étoupe de valve	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Joint Tige de valve	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Joint torique**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Tige de valve	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Cône de valve**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ressort de valve**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Vis cylindrique	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Douille rég. de la qtité d'air	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Joint rég. de la qtité d'air	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	réglage volume d'air	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Contre-vis de la gâchette	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Gâchette	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Vis à tige creuse de la gâchette	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Goupille de limitation	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Anneau de couleur	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Raccord double	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Gobelet complet			1	V 00 130 00 060		
37	Raccord double	1	V 00 101 04 pre			1	V 00 101 04 pre
39	Disque de ressort	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Pièces de rechange:

F		PILOT Premium HVLP-Colle à godet gravité		PILOT Premium HVLP-Colle à raccordement matière	
		V 10 711		V 10 712	
N°.	**Description**	**Pce**	**Pièce N°**	**Pce**	**Pièce N°**
1	Ecrou de tête à air complet	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**tête à air**	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***
3	**Buse à matière**	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***
5	**Bague de distribution d'air**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Corps de pistolet avec douilles	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Joint d`aiguille complet**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Vis de garniture	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Aiguille de matière**	**1**	**V 10 711 30 XX3**	**1**	**V 10 306 07 XX3**
10	Douille d'entraînement	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Contre-vis	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Resort d'aiguille**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Capuchon du ressort	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Cône d'étanchéité	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Anneau de retenue	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Canon de guidage	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Garniture	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Vis de garniture	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Vis de réglage	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Presse étoupe de valve	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Joint Tige de valve	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Joint torique**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Tige de valve	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Cône de valve**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ressort de valve**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Vis cylindrique	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Douille rég. de la qtité d'air	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Joint rég. de la qtité d'air	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	réglage volume d'air	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Contre-vis de la gâchette	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Gâchette	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Vis à tige creuse de la gâchette	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Goupille de limitation	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Anneau de couleur	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Raccord double	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Gobelet complet	1	V 00 130 00 060		
37	Raccord double			1	V 00 101 04 pre
39	Disque de ressort	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

* Indiquez toujours le calibre des pièces de rechange lors de la commande.

Tailles de buse au choix: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

Nous vous recommandons de prévoir en stock les kits de réparation.

Kits de réparation

WALTHER tient à votre disposition des kits de réparation comprenant toutes les pièces d'usure pour les pistolets pulvérisateurs manuels PILOT PREMIUM ,HVLP^{PLUS}, HVLP et les applicateurs de colle. Ces pièces apparaissent en caractère gras dans la liste des pièces de rechange.

			Pièce N°
PILOT PREMIUM à godet gravité (FB)		Standard-version	V 16 107 01 ..3
PILOT PREMIUM à raccordement matière (FA)		Standard-version	V 16 107 02 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP^{PLUS} /	moyenne pression-version	V 16 107 03 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP^{PLUS} /	moyenne pression-version	V 16 107 04 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	basse pression-version	V 16 107 05 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	basse pression-version	V 16 107 06 ..3
PILOT PREMIUM à godet gravité (FB)		Colle standard -version	V 16 107 15 ..3
PILOT PREMIUM à raccordement matière (FA)		Colle standard -version	V 16 107 16 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	moyenne pression-Colle-version	V 16 107 11 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	moyenne pression-Colle-version	V 16 107 12 ..3

Kit d'étanchéité

Le kit d'étanchéité comprend tous les numéros de pièces marquée d'un ♦.

PILOT PREMIUM /-HVLP^{PLUS} /-HVLP	V 16 107 00 000

Kits de buses			
consistant en tête à air, buse et aiguille.			
			Pièce N°
PILOT PREMIUM à godet gravité(FB)		Standard-version	V 15 107 01 ..3
PILOT PREMIUM à raccordement matière (FA)		Standard-version	V 15 107 02 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP^PLUS /	moyenne pression-version	V 15 107 03 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP^PLUS /	moyenne pression-version	V 15 107 04 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	basse pression-version	V 15 107 05 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	basse pression-version	V 15 107 06 ..3
PILOT PREMIUM à godet gravité (FB)		Colle standard -version	V 15 107 15 ..3
PILOT PREMIUM à raccordement matière (FA)		Colle standard -version	V 15 107 16 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	moyenne pression-Colle-version	V 15 107 11 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	moyenne pression-Colle-version	V 15 107 12 ..3

Düsenausstattung nach Wahl:

0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5mm ø

Graisse pour pistolets Walther Pilot	
(Coussinet 8 - 10 g)	Pièce N°
	V 00 000 00 001

1 Généralités

1.1 Dénomination du modèle

Modèle: Pistolets de pulvérisation manuel PILOT PREMIUM /-HVLP^PLUS /-HVLP

Type:

PILOT Premium		à godet gravité	V 10 701
PILOT Premium		à raccordement matière	V 10 702
PILOT Premium-HVLP^PLUS		à godet gravité	V 10 703
PILOT Premium-HVLP^PLUS		à raccordement matière	V 10 704
PILOT Premium-HVLP		à godet gravité	V 10 705
PILOT Premium-HVLP		à raccordement matière	V 10 706
PILOT PREMIUM	colle	à godet gravité	V 10 715
PILOT PREMIUM	colle	à raccordement matière	V 10 716
PILOT PREMIUM HVLP	colle	à godet gravité	V 10 711
PILOT PREMIUM HVLP	colle	à raccordement matière	V 10 712

Fabricant: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18-30
D-42327 Wuppertal
Tel.: 0202 / 787-0
Fax: 0202 / 787-2217
www.walther-pilot.de • Email:info@walther-pilot.de

1.2 Utilisation courante

Les pistolets de pulvérisation manuel PILOT PREMIUM sont exclusivement destinés à l'application de matières pulvérisables. Exemples:

- Laques et peinture
- Graisses, huiles et anticorrosifs
- Vernis céramique
- Décapants
- Colle

Les pièces en contact avec la matière sont en acier inoxydable et permettent l'application de matières hydrosolubles.

Si la matière que vous souhaitez pulvériser n'est pas mentionnée ici, adressez-vous à WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.
La matière pulvérisable doit exclusivement être appliquée sur des objets ou pièces á usiner.

La température de la matière de pulvérisation ne doit pas dépasser 43°.
Le terme "utilisation courante" présuppose que toutes les instructions et consignes d'utilisation ont été lues, comprises et suivies.

L'appareil est conforme aux exigences de protection contre les explosions de la directive 94/9CE (ATEX) pour le groupe, la catégorie d'appareils et la classe de température indiqués sur la plaque signalétique. Il est indispensable de respecter les indications de ces instructions de service. Suivez les intervalles de maintenance et d'inspection prescrits. Les indications des plaques signalétiques ou dans le chapitre Données techniques doivent être absolument respectées et ne doivent pas être dépassées. La surcharge de l'appareil doit absolument être évitée. L'appareil ne doit être exploité en atmosphère explosive qu'en fonction des instructions des autorités compétentes.

La détermination du danger d'explosion (classification des zones) incombe aux autorités compétentes ou à l'exploitant.

L'exploitant devra absolument s'assurer que toutes les données techniques correspondent aux exigences ATEX. L'exploitant devra prendre les mesures de sécurité correspondantes en cas d'applications pouvant représenter un danger pour les personnes. Au cas où des défauts de fonctionnement de l'appareil seraient constatés, il vous faudra immédiatement mettre l'appareil hors service et en avertir WALTHER Spritz- und Lackiersysteme.

mise à la terre / compensation de potentiel
Vous devrez veiller à ce que la mise à la terre du pistolet de pulvérisation soit correctement assurée par un flexible d'air conductible (résistance max. 10^6 Ω).

1.3 Utilisation inappropriée

Les pistolets ne doivent pas être utilisés à d'autres fins que celles décrites par le paragraphe sur l'utilisation courante. Toute autre utilisation est considérée inappropriée.
Sont inclues dans cette catégorie:

- la pulvérisation de produit sur des personnes et des animaux
- la pulvérisation d'azote liquide

2 Caractéristiques techniques

Lors de l'actionnement du levier de détente (pos. 31), l'air initial est d'abord ouvert et l'aiguille à matière (pos. 9) est ensuite retirée. Le matériel devant être pulvérisé arrive ainsi à travers la buse.
La fermeture s'effectue dans l'ordre inverse.
Le débit de matière dépend du diamètre de la buse et du réglage de la pression de la matière sur le récipient de pression ou le régulateur de pression.
De plus, il est possible d'ajuster la quantité de matériel en vissant ou dévissant la vis de réglage. Pour plus de possibilités de réglage, voir *6 Modifier image projetée*.

3 Consignes de sécurité

3.1 Signalisation de sécurité



Danger
Le symbole et l'avertissement „**danger**" signalisent un risque potentiel pour les personnes. Conséquences possibles: blessures graves ou légères.



Attention
Le symbole et l'avertissement „**attention**" signalisent un risque potentiel pour les biens. Conséquences possibles: dégâts matériels.



Recommandation
Le symbole et l'avertissement „**recommandation**" signalisent les informations complémentaires, nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité d'utilisation du pistolet.

3.2 Consignes générales de sécurité

- ► Respectez les mesures de prévention des accidents ainsi que toutes les mesures de sécurité en vigueur et les réglements de la médecine du travail.
- ► Les utilisateurs doivent avoir été formés à utiliser le pistolet pulvérisateur sans danger.
- ► N'utilisez le pistolet que dans une zone de travail bien ventilée. Toute source d'étincelle est interdite dans la zone de travail. L'application de produits très inflammables (laques, adhésifs et solvants) augmente les risques d'explosion et d'incendie.
- ► Vous devrez veiller à ce que la mise à la terre du pistolet de pulvérisation soit correctement assurée par un flexible d'air conductible (résistance max. 10^6 Ω).
- ► Fermez l'alimentation en matière et en air du pistolet avant tous travaux de maintenance ou d'entretien – risque de blessure.
- ► Maintenez la main ou toute autre partie du corps éloignée de la buse sous pression du pistolet pendant l'application – risque de blessure.
- ► Ne dirigez pas le pistolet vers les personnes ou les animaux – risque de blessure.
- ► Suivez le mode d'emploi et les consignes de sécurité des fabricants de matières pulvérisables et de solvants. Les matières corrosives ou caustiques en particulier peuvent nuire à la santer et causer des dégâts matériels.
- ► Les vapeurs chargées de particules résiduelles doivent être évacuées loin de la zone de travail. Portez une tenue de sécurité et un masque de protection pendant le travail.
- ► Portez une protection oculaire lors du vernissage ou du nettoyage.

► Portez une protection contre le bruit dans la zone de travail. Le niveau sonore du pistolet en opération est de 85 dB (A) (PILOT PREMIUM) et de 83 dB (A) (PILOT PREMIUM/ -HVLP PLUS/ -HVLP).

► Vérifiez après l'assemblage que tous les écrous et vis sont bien serrés.

► N'utilisez que des pièces de rechange originales car dans ce cas seulement WALTHER garantit la fiabilité et la sûreté du fonctionnement.

► Le pistolet doit toujours être dépressurisé à la fin du travail.

► Pour toute information complémentaire sur sûreté d'utilisation, adressez-vous à WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D-42327 Wuppertal.

4 Assemblage

4.1 Raccordement des conduits d'alimentation



Danger
Veillez à ce que la pression d'air présente au pistolet ne dépasse pas 8 bar, au delà de cette limite la sécurité de fonctionnement du pistolet ne pourrait plus être garantie.



Danger
Les flexibles matière et air fixés préalablement par une douille devront être équipés d'une bague de sûreté supplémentaire.



Recommandation
Le pistolet doit être nettoyé avant la mise en service pour éviter les impuretés dans la matière de pulvérisation.

Version: godet gravité

1. Raccordez le tuyau d'air comprimé au raccord d'air du pistolet (N° 35).
2. Remplissez le godet gravité avec un matériel à enduire filtré et fermez le ensuite.
3. Ouvrez l'alimentation d'air comprimé. Le pistolet est prêt pour la mise en service.

Version: Raccordement matière

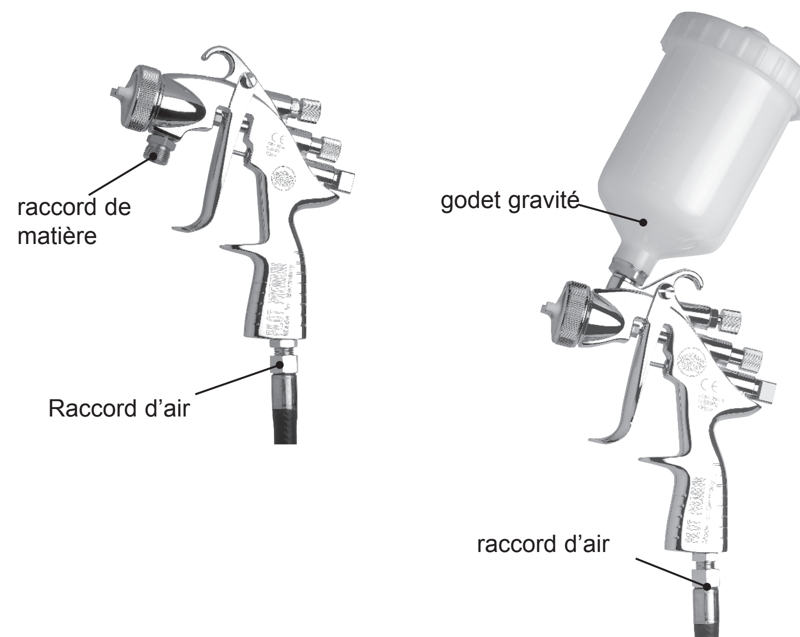
1. Raccordez le tuyau d'air comprimé au raccord d'air (N° 35) du pistolet.
2. Raccordez le tuyau d'alimentation matière au réservoir sous pression ou au détendeur d'air du système de pompe et au raccord de matière (N° 37) du pistolet.
3. Remplissez le réservoir sous pression avec la matière désirée et fermez le couvercle.
4. Réglez la pression matière souhaitée au détendeur d'air; en cas d'alimentation par système de pompe, la pression matière se régule au détendeur matière au moyen d'une clé de réglage.
5. Ouvrez le robinet matière du réservoir sous pression.

6. Pour permettre l'évacuation de l'air contenu dans le flexible matière activez la gâchette (N° 31) jusqu'à ce qu'un jet régulier sorte de la buse. Arrêtez le pistolet.

Le pistolet est prêt pour la mise en service



Danger
Lorsque vous connectez l'alimentation d'air, utilisez une clé à fourche de 17 pour ne pas fausser la vis du raccordement d'air (N° 35).



5 Manipulation

5.1 Mise en et arrêt de service

Avant la mise en service assurez-vous que:
- la pression air de pulvérisation est présente au pistolet.
- la pression matière est présente au pistolet (ne s'applique pas aux version godet gravité).



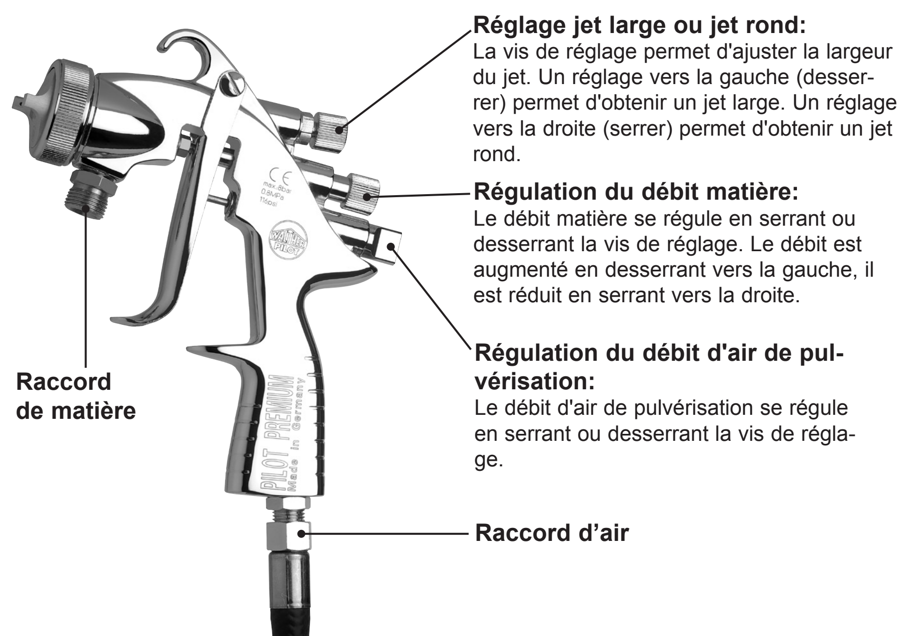
Attention
La pression matière ne devra pas dépasser 8 bar. Veillez à ce que la pression d'air présente au pistolet ne dépasse pas 8 bar.


Danger
Relâchez la pression du pistolet après chaque utilisation. Risque d'explosion des conduits sous pression. Risque de blessure.


Recommandation
Le pistolet doit être nettoyé avant la mise en service pour éviter les impuretés dans la matière de pulvérisation.

6 Régulation du jet

La régulation du jet des modèles PILOT PREMIUM peut être modifiée par les réglages suivants.



Régulation de la pression matière:

Version raccordement matière:
La pression matière ne peut se réguler qu'à partir de la pompe ou du réservoir sous pression. Respectez les instructions et consignes de sécurité du fabricant.

6.1 Correction d'un jet imparfait

Le tableau suivant indique les réglages pouvant modifier la forme du jet.

Résultat d'application recherché

Essai d'application	Défaut	Remède
	Le jet est trop épais au milieu du jet.	• Augmentez la largeur du jet
	Le jet est trop épais aux extrémités du jet	• Augmentez la rondeur du jet
	Le jet produit des éclaboussures	• Augmentez la pression de pulvérsation
	L'application est trop mince au milieu	• Réduisez la pression de pulvérisation
	Le jet se divise au milieu	• Augmentez le diamètre de buse • Réduisez la pression de pulvérisation • Augmentez la pression matière
	L'application est ovale	• Réduisez la pression matière • Augmentez la pression de pulvérisation

7 Défauts de fonctionnement: causes et remèdes


Danger
Avant toute modification, dépressurisez l'air de pulvérisation, ainsi que l'alimentation en matière. - risque de blessure.

Défaut	Causa	Remède
Le pistolet goutte	Aiguille / buse encrassée ou abîmée Douille de resort (N° 13) trop en arri-ère	• Nettoyez ou remplacez • Resserrez légèrement (à droite)
Jet saccadé ou hésitant	Pas assez de matière dans le réser-voir Le godet est trop incliné pendant la pulvérisation La buse est desserrée ou abîmée la matière est trop épaisse pour la succion	• Remplir le réservoir • Maintenir plan • Resserrez-la ou remplacez-la • Alimentez par réservoir sous pression ou par pompe
Le pistolet souffle à l'arrêt.	Le ressort de valve (N° 25) ou le cône de valve (N° 24) est abîmé	• Remplacez-le

8 Conversion et maintenance

Pour modifier le jet au-delà des possibilités qui viennent de vous être présentées, il vous faudra convertir le pistolet. Les têtes à air /buses /aiguilles nécessaires à l'application d'une matière particulière constituent un ensemble unique – le système de buse. Pour garantir la continuité de votre qualité d'application, remplacez toujours le système dans son ensemble.



Danger
Fermez l'alimentation en air du pistolet avant tous travaux de conversion et maintenance - risque de blessure.



Recommandation
Avant de procéder aux opérations suivantes, consultez le croquis détaillé.

Remplacement de buse et de la tête à air

1. Dévissez l'écrou de tête à air (N° 1).
2. Sortez la tête à air (N° 2).
3. Sortez la buse (N° 3) du corps du pistolet avec une clé de 11.

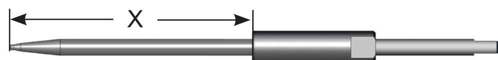


Recommandation
Pour l'assemblage, procédez inversement. Le réglage de l'air d'entrée n'est pas nécessaire.

Remplacement de l'aiguille

1. Desserez la douille de resort (N°13).
2. Sortez le ressort d'aigulle (N° 12).
3. Tirez l'aiguille (N° 9) du corps du pistolet.
4. Desserrez la contre-vis (N° 11) de la goupille d'entraînement (N° 10) et dévissez l'aiguille à matière.

Procédez inversement pour l'assemblage.





Recommandation
La cote de réglage pour PILOT PREMIUM (FB) est X = 59,0 mm et pour PILOT PREMIUM (FA) X = 67,5 mm de la pointe de l'aiguille à la goupille d'entraînement.

Remplacement d'une garniture d'aiguille non étanche

1. Sortez l'aiguille comme il est décrit avant.
2. Dévissez le presse-garniture (N° 8) du corps du pistolet.
3. Desserez la vis de tige de levier (N° 32) et la vis de levier (N° 30) et sortez la gâchette (N° 31).
4. Sortez le la garniture joint d'aiguille (N° 7) (pour ce faire utilisez éventuellement un fil de fer mince dont l'extrémité forme un crochet).

Procédez inversement pour l'assemblage.



Danger
La garniture d'aiguille sortie de la partie avant du pistolet ne devra pas être réutilisée; l'étanchéité et la sûreté du fonctionnement ne sont pas garantis.



Recommandation
Toutes les pièces mobiles (sauf l'aiguille) et coulissantes devront être enduites avant le montage avec Graisse pour pistolets Walther Pilot.

9 Nettoyage et entretien

9.1 Nettoyage complet

Pour prolonger la durée de vie et le bon fonctionnement de votre pistolet, nettoyez-le et lubrifiez-le fréquemment.



Attention
N'immergez pas le pistolet dans du solvant ou autre agent nettoyant. Son bon fonctionnement ne pourrait plus être garanti.



Attention
N'utilisez ni surface dure ni objet pointu pour nettoyer le pistolet. Les pièces de précisions pourraient être endommagées et affecter vos résultats d'application.

N'utilisez pour le nettoyage du pistolet que des agents nettoyants recommandés par le fabricant de la matière pulvérisée et ne contenant pas les éléments suivants

- hydrocarbures halogénés (ex. B. 1,1,1 Trichlorethane; chlorure de méthylène etc.)
- acides et agents nettoyants acides
- solvants recyclés (agents nettoyants dilués)
- décapants

Ces éléments génèrent des réactions chimiques oxydantes au contact des pièces galvanisées du pistolet.

WALTHER Spritz- und Lackiersysteme n'assume aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par un entretien inadéquat.

Nettoyez le pistolet:

- à chaque changement de couleur ou de matière au moins une fois par semaine
- selon la nature de la matière ou le degré d'encrassement plusieurs fois par semaine

La sûreté du pistolet sera ainsi préservée.

1. Désassemblez le pistolet.
2. Nettoyez la tête et la buse avec un pinceau enduit de l'agent nettoyant.
3. Nettoyez le corps du pistolet et les pièces restantes avec un tampon enduit de l'agent nettoyant.
4. Recouvrez les pièces suivantes d'une fine pellicule de graisse:

- aiguille
- ressort d'aiguille
- toutes les pièces coulissantes et les points d'appui
- lubrifiez au moins une fois par semaine, les pièces internes mobiles.
- les ressorts doivent être enduits en permanence d'une fine couche de graisse.

Utilisez pour ce faire la graisse pour pistolets WALTHER PILOT et un pinceau. Procédez inversement pour le réassemblage du pistolet.

9.2 Nettoyage de routine

Il est possible aussi de nettoyer le pistolet après un changement de matière ou à la fin du travail sans le démonter.

Avant de procéder au nettoyage de routine, assurez-vous que les conditions suivantes sont remplies:

1. Remplissez le godet gravité ou pression avec un agent nettoyant compatible avec la matière pulvérisée.
2. Mettez le pistolet en service (voir *5.2 Mise en service*).
3. N'arrêtez le service que lorsque l'agent nettoyant ressort parfaitement clair.

L'équipement de pulvérisation, pression fermée, peut maintenant être mis à l'arrêt jusqu'à la prochaine utilisation .

10 Fluides résiduels

Les fluides résiduels résultant de la maintenance et de l'entretien devront être évacués conformément aux dispositions et aux lois prévues à cet effet.



Danger
Respectez scrupuleusement les consignes des fabricants de produits pulvérisables et de solvants. Une évacuation précaire des fluides résiduels met en danger la santé et l'environnement des hommes et des animaux.

11 Données techniquees

PILOT PREMIUM

Poids net:	490 g à raccordement matière 455 g à godet gravité
Pression:	
Pression max. d'air d'entrée	8 bar
Pression max. de matière	8 bar
Température max. de service:	43 °C
Niveau sonore (mesuré à 1 m du pistolet):	85 dB(A)

PILOT PREMIUM-HVLP*PLUS* / -HVLP

Poids net:	490 g à raccordement matière 455 g à godet gravité
Moyenne pression:	
Pression max. de pulvérisation	1,4 bar
Pression max. d'air d'entrée	3,3 bar
Pression max. de matière	8 bar
Basse pression:	
Pression max. de pulvérisation	0,7 bar
Pression max. d'air d'entrée	3,5 bar
Température max. de service:	43 °C
Niveau sonore (mesuré à 1 m du pistolet):	83 dB(A)

Consommation d'air:

	tête à air N°	Pression d'air d'entrée sur le pistolet	Consommation d'air
Premium FB	1038	4,0 bar	350 L/min.
Premium FB HVLP*PLUS*	1060	3,4 bar	290 L/min.
Premium FB HVLP	1061	3,5 bar	340 L/min.
Premium FA	1031	4,0 bar	360 L/min.
Premium FA HVLP*PLUS*	1160	3,4 bar	290 L/min.
Premium FA HVLP	1161	3,5 bar	340 L/min.

Sous réserve de modifications techniques.

E

Índice de contenido

Declaración de conformidad CE

E

Como fabricante de este aparato, certificamos bajo nuestra plena responsabilidad que el producto descrito más abajo cumple con los requisitos de seguridad y protección de la salud en vigor. Cualquier modificación sin autorización previa o uso inadecuado del aparato anulan la validez de esta declaración.

Fabricante	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 2217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de
Denominación del modelo	Pistolas de pulverización manuales PILOT PREMIUM
Uso	aplicación de materiales pulverizables

PILOT Premium		Vaso de fluido	V 10 701
PILOT Premium		Toma de material	V 10 702
PILOT Premium- HVLP^{PLUS}		Vaso de fluido	V 10 703
PILOT Premium- HVLP^{PLUS}		Toma de material	V 10 704
PILOT Premium- HVLP		Vaso de fluido	V 10 705
PILOT Premium- HVLP		Toma de material	V 10 706
PILOT Premium-	Cola	Vaso de fluido	V 10 715
PILOT Premium	Cola	Toma de material	V 10 716
PILOT Premium- HVLP-	Cola	Vaso de fluido	V 10 711
PILOT Premium- HVLP-	Cola	Toma de material	V 10 712

Normas y directivas aplicadas

Directiva EU sobre las máquinas 2006 / 42 / EC
94 / 9 EC (directivas ATEX)
EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2 — DIN EN 1953
DIN EN 1127-1 — DIN EN 13463-1

Especificación en el sentido de 94 / 9 / EC

Categoría 2	**designación del aparato**	Ex	**II 2 G c T 6**	**Tech.File,Ref.:** 2413

Persona autorizada para la compilación de la documentación técnica:
Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30
D- 42327 Wuppertal

Indicaciones particulares:
Este aparato está diseñado para integrarse a otro equipo. La puesta en marcha no se autoriza hasta que la conformidad del producto final con los requisitos de la directiva 2006 / 42 / EC no haya sido establecida.

Wuppertal, el 01 de enero 2010

p.p. [firma]

Nombre: Torsten Bröker
Puesto: Jefe de la construcción y del desarrollo

Esta declaración no constituye una declaración de responsabilidad en cuanto a la caracteristicas estipuladas en la garantía del aparato. Las consignas de seguridad de las instrucciones de uso deben seguirse.

Lista de piezas de recambio:

E		PILOT Premium Vaso de fluido		PILOT Premium Toma de material		PILOT Premium HVLP^PLUS Vaso de fluido	
		V 10 701		V 10 702		V 10 703	
Pos.	Denominación	Uds.	Número de artículo	Uds.	Número de artículo	Uds.	Número de artículo
1	Tuerca del cabezal de aire compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Cabezal de aire**	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 36 XXX ***
3	**Tobera de material**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Aro distribuidor de aire**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Cuerpo de pistola con casquillos	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	**Junta de aguja compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Tornillo de guarnición	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	**Aguja de material**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**
10	Casquillo de arrastre	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Contratornillo	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Resorte de la aguja**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Caperuza del resorte	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Cono de junta	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Arandela de seguridad	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Casquillo guía	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Guarnición	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Tornillo de guarnición	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Tornillo regulador	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Prensaestopas de válvula	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Junta de vástago de válvula	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Anillo toroidal**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Vástago de válvula	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Cono de válvula**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Resorte de válvula**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Tornillo de cabeza cilíndrica	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Casquillo del regulador de caudal de aire	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Junta del regulador de caudal de aire	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Regulación de caudal de aire	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Tornillo del gatillo	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Gatillo	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Tornillo del vástago del gatillo	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Espiga limitadora	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Anillo de color					1	V 10 701 13 200
35	Boquilla doble	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Vaso compl.	1	V 00 130 00 060			1	V 00 130 00 060
37	Boquilla doble			1	V 00 101 04 pre		
39	Arandela elástica	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Lista de piezas de recambio:

E		PILOT Premium HVLP^PLUS Toma de material		PILOT Premium HVLP Vaso de fluido		PILOT Premium HVLP Toma de material	
		V 10 704		V 10 705		V 10 706	
Pos.	Denominación	Uds.	Número de artículo	Uds.	Número de artículo	Uds.	Número de artículo
1	Tuerca del cabezal de aire compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Cabezal de aire**	**1**	**V 10 700 36 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***
3	**Tobera de material**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Aro distribuidor de aire**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Cuerpo de pistola con casquillos	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Junta de aguja compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Tornillo de guarnición	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Aguja de material**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**
10	Casquillo de arrastre	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Contratornillo	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Resorte de la aguja**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Caperuza del resorte	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Cono de junta	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Arandela de seguridad	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Casquillo guía	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Guarnición	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Tornillo de guarnición	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Tornillo regulador	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Prensaestopas de válvula	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Junta de vástago de válvula	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Anillo toroidal**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Vástago de válvula	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Cono de válvula**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Resorte de válvula**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Tornillo de cabeza cilíndrica	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Casquillo del regulador de caudal de aire	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Junta del regulador de caudal de aire	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Regulación de caudal de aire	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Tornillo del gatillo	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Gatillo	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Tornillo del vástago del gatillo	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Espiga limitadora	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Anillo de color	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Boquilla doble	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Vaso compl.			1	V 00 130 00 060		
37	Boquilla doble	1	V 00 101 04 pre			1	V 00 101 04 pre
39	Arandela elástica	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Lista de piezas de recambio:

E		PILOT Premium HVLP-Cola Vaso de fluido		PILOT Premium HVLP-Cola Toma de material	
		V 10 711		V 10 712	
Pos.	**Denominación**	**Uds.**	**Número de artículo**	**Uds.**	**Número de artículo**
1	Tuerca del cabezal de aire compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Cabezal de aire**	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***
3	**Tobera de material**	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***
5	**Aro distribuidor de aire**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Cuerpo de pistola con casquillos	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Junta de aguja compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Tornillo de guarnición	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Aguja de material**	**1**	**V 10 711 30 XX3**	**1**	**V 10 306 07 XX3**
10	Casquillo de arrastre	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Contratornillo	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Resorte de la aguja**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Caperuza del resorte	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Cono de junta	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Arandela de seguridad	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Casquillo guía	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Guarnición	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Tornillo de guarnición	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Tornillo regulador	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Prensaestopas de válvula	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Junta de vástago de válvula	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Anillo toroidal**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Vástago de válvula	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Cono de válvula**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Resorte de válvula**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Tornillo de cabeza cilíndrica	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Casquillo del regulador de caudal de aire	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Junta del regulador de caudal de aire	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Regulación de caudal de aire	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Tornillo del gatillo	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Gatillo	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Tornillo del vástago del gatillo	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Espiga limitadora	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Anillo de color	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Boquilla doble	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Vaso compl.	1	V 00 130 00 060		
37	Boquilla doble			1	V 00 101 04 pre
39	Arandela elástica	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

* Al realizar el pedido de piezas de recambio indicar el tamaño correspondiente.

Equipamiento de tobera a elegir: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

Recomendamos tener una provisión en almacén de todas las piezas marcadas en negrita (piezas de desgaste).

Sets de reparación

Para las pistolas de pulverización manuales PILOT PREMIUM, HVLP*PLUS*, HVLP y los modelos para colas, WALTHER tiene sets de reparación con todas las piezas de desgaste. Estas piezas están marcadas en negrita en la lista de piezas de recambio.

			Número de artículo
PILOT PREMIUM Vaso de fluido (FB)		Versión estándar	V 16 107 01 …3
PILOT PREMIUM Toma de material (FA)		Versión estándar	V 16 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	Versión de presión media	V 16 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	Versión de presión media	V 16 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Versión de baja presión	V 16 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Versión de baja presión	V 16 107 06 …3
PILOT PREMIUM Vaso de fluido (FB)		Versión estándar de cola	V 16 107 15 …3
PILOT PREMIUM Toma de material (FA)		Versión estándar de cola	V 16 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Versión de cola de baja presión	V 16 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Versión de cola de baja presión	V 16 107 12 …3

Set de juntas

El set de juntas contiene todos los números de artículo marcados con ♦.

PILOT PREMIUM /HVLP*PLUS* /HVLP	V 16 107 00 000

Pieza de tobera

Las piezas de tobera están compuestas de un cabezal de aire, una tobera de material y una aguja de material.

			Número de artículo
PILOT PREMIUM Vaso de fluido (FB)		Versión estándar	V 15 107 01 ..3
PILOT PREMIUM Toma de material (FA)		Versión estándar	V 15 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	Versión de presión media	V 15 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	Versión de presión media	V 15 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Versión de baja presión	V 15 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Versión de baja presión	V 15 107 06 …3
PILOT PREMIUM Vaso de fluido (FB)		Versión estándar de cola	V 15 107 15 …3
PILOT PREMIUM Toma de material (FA)		Versión estándar de cola	V 15 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Versión de cola de baja presión	V 15 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Versión de cola de baja presión	V 15 107 12 …3

Equipamiento de tobera a elegir:

0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5mm ø

Grasa de pistola Walther Pilot

	Número de artículo
(almohadilla 8 - 10 gr.)	V 00 000 00 001

1 Aspectos generales
1.1 Identificación de los modelos

Modelos: Pistolas de pulverización manuales PILOT PREMIUM/HVLP*PLUS* /HVLP

Tipo:

PILOT PREMIUM			Vaso de fluido	V 10 701
PILOT PREMIUM			Toma de material	V 10 702
PILOT PREMIUM	HVLP*PLUS*		Vaso de fluido	V 10 703
PILOT PREMIUM	HVLP*PLUS*		Toma de material	V 10 704
PILOT PREMIUM	HVLP		Vaso de fluido	V 10 705
PILOT PREMIUM	HVLP		Toma de material	V 10 706
PILOT PREMIUM		Cola	Vaso de fluido	V 10 715
PILOT PREMIUM		Cola	Toma de material	V 10 716
PILOT PREMIUM	HVLP	Cola	Vaso de fluido	V 10 711
PILOT PREMIUM	HVLP	Cola	Toma de material	V 10 712

Fabricante: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18 - 30
D - 42327 Wuppertal
Tel.: +49 (0)202 / 787 - 0
Fax: +49 (0)202 / 787 - 2217
www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de

1.2 Uso previsto

Las pistolas de pulverización manuales PILOT PREMIUM sirven exclusivamente para procesar productos aptos para el pulverizado como p.ej.:

- Lacas y pinturas
- Grasas, aceites y anticorrosivos
- Esmaltes cerámicos
- Barnices
- Colas

Ya que todas las piezas que transportan material han sido fabricadas en acero inoxidable, pueden emplearse productos de pulverizado que contengan agua.

Si los materiales que desea pulverizar no están indicados aquí, póngase en contacto con WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.
Los productos de pulverizado únicamente deben aplicarse sobre piezas u objetos.

La temperatura del producto de pulverizado básicamente no debe superar los 43 °C. El uso previsto incluye también la lectura, comprensión y cumplimiento de todas las indicaciones y datos del presente Manual de instrucciones.

El aparato cumple las exigencias de protección contra explosión de la Directiva 94/9/CE (ATEX) para el grupo de explosión, la categoría de aparato y la clase de temperatura indicados en la placa de características técnicas. Al utilizar el aparato es imprescindible cumplir las especificaciones de este Manual de instrucciones. Deben cumplirse los intervalos de inspección y mantenimiento prescritos. Es imprescindible respetar los datos de las placas del aparato o los datos en el Capítulo Datos técnicos y no sobrepasarlos. Debe evitarse una sobrecarga del aparato.
El aparato únicamente puede emplearse en atmósferas potencialmente explosivas cuando se cumplen las medidas de las autoridades controladoras correspondientes.

A las autoridades controladoras competentes o a la empresa explotadora les corresponde determinar el potencial explosivo (clasificación de zonas).

La empresa explotadora debe comprobar y asegurarse de que todos los datos técnicos y la designación conforme a ATEX corresponden con los datos necesarios.
La entidad explotadora deberá prever las medidas de seguridad correspondientes para las aplicaciones en las que una avería del aparato pueda ocasionar daños personales.
En caso de que se produzca cualquier incidente durante el funcionamiento, deberá detenerse el aparato de inmediato y ponerse en contacto con WALTHER Spritz- und Lackiersysteme.
Puesta a tierra/conexión equipotencial
Hay que asegurarse de que la pistola de pulverización tiene una toma de tierra apropiada a través de una manguera de aire conductora (resistencia máxima $10^6\,\Omega$).

1.3 Uso no apropiado

No está permitido utilizar la pistola de pulverización para usos diferentes a los descritos en el Apartado *1.2 Uso previsto*.
Cualquier otro uso es un uso no apropiado.
Entre los usos no apropiados se encuentran p.ej.:
• La pulverización de materiales sobre personas y animales.
• La pulverización de nitrógeno líquido.

2 Descripción técnica

Al accionar el gatillo se abre primero el aire de la antecámara y después se retrae la aguja de material (Pos. 9). De esta forma, el material de pulverizado entra por la tobera. El cierre se produce siguiendo la misma secuencia, pero a la inversa. El caudal de paso del producto depende del diámetro de la tobera y del ajuste de la presión del material en el calderín o en el regulador de presión del material.
Adicionalmente puede regularse la cantidad de material atornillando y desatornillando el tornillo de ajuste. Para otras posibilidades de ajuste véase *6 Modificar el diagrama de pulverización*.

3 Indicaciones de seguridad
3.1 Identificación de las indicaciones de seguridad



Advertencia
El pictograma y el grado de prioridad "**Advertencia**" marcan un peligro potencial para personas.
Posibles consecuencias: lesiones graves o leves.



Atención
El pictograma y el grado de prioridad "**Atención**" marcan un peligro potencial para objetos.
Posibles consecuencias: daños materiales.



Indicación
El pictograma y el grado de prioridad "**Indicación**" señalan informaciones adicionales para el trabajo seguro y eficaz de la pistola de pulverización.

3.2 Indicaciones de seguridad generales

- ► Deben cumplirse las normativas de prevención de accidentes pertinentes, así como otras regulaciones oficiales sobre seguridad técnica y salud en el trabajo.
- ► Los usuarios deben ser instruidos correspondientemente sobre la pistola de pulverización en un entorno no peligroso.
- ► Utilice la pistola de pulverización únicamente en espacios bien ventilados. En el área de trabajo está prohibido encender fuego y fumar. Al pulverizar productos fácilmente inflamables (p.ej. lacas, colas, agentes de limpieza, etc.) existe un alto peligro para la salud, de explosión y de incendio.
- ► Hay que asegurarse de que la pistola de pulverización tiene una toma de tierra apropiada a través de una manguera de aire conductora (resistencia derivada máxima $10^6\,\Omega$).
- ► Antes de cada mantenimiento y reparación quite la presión de la entrada de aire y de material a la pistola de pulverización - Peligro de lesiones.
- ► Al pulverizar materiales no ponga las manos ni otras partes del cuerpo delante de la tobera de la pistola de pulverización sometida a presión.
  - Peligro de lesiones.
- ► No dirija la pistola de pulverización a personas ni animales
  - Peligro de lesiones.
- ► Tenga en cuenta las indicaciones de procesamiento y seguridad del fabricante del producto de pulverizado y del agente de limpieza. Especialmente los productos agresivos y cáusticos pueden provocar daños en la salud.
- ► El aire de salida con partículas debe mantenerse alejado del área de trabajo y del personal de servicio. A pesar de ello, utilice una protección reglamentaria para las vías respiratorias y ropa de trabajo reglamentaria cuando procese materiales con la pistola de pulverización. Las partículas flotantes son nocivas para la salud.

► Al realizar trabajos de pintura y limpieza lleve una protección para los ojos.

► En el área de trabajo de la pistola de pulverización lleve protección para los oídos. El nivel acústico emitido por la pistola de pulverización es de aprox. 85 dB (A) (PILOT PREMIUM) o aprox. 83 dB (A) (PILOT PREMIUM/HVLP*PLUS*/ HVLP).

► Tenga en cuenta en todo momento que durante la puesta en marcha, especialmente durante los trabajos de montaje y mantenimiento, las tuercas y tornillos están apretados correctamente.

► Utilice solo piezas de recambio originales ya que WALTHER únicamente puede garantizar un funcionamiento seguro y sin problemas de estas piezas originales.

► La pistola de pulverización debe despresurizarse al concluir el trabajo.

► Para consultas sobre el uso no peligroso de la pistola de pulverización, así como sobre los productos a emplear con la misma, póngase en contacto con WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D - 42327 Wuppertal.

4 Montaje

4.1 Conectar líneas de alimentación



Advertencia
La presión de aire que debe entrar en la pistola no puede ser superior a 8 bar, de lo contrario no se garantiza un servicio seguro de la pistola de pulverización.



Advertencia
Las mangueras de producto y de aire ajustadas con una boquilla portamanguera deben fijarse adicionalmente con una abrazadera.



Indicación
Antes de la puesta de funcionamiento debe aclararse la pistola para no contaminar el producto de pulverizado.

Diseño: Vaso de fluido

1. Ajuste la manguera de presión a la toma de aire de la pistola de pulverización (Pos. 35).
2. Llene el vaso de fluido con el producto de revestimiento filtrado y ciérrelo.
3. Conecte el suministro de aire comprimido. Con ello la pistola está lista para su uso.

Diseño: Toma de material

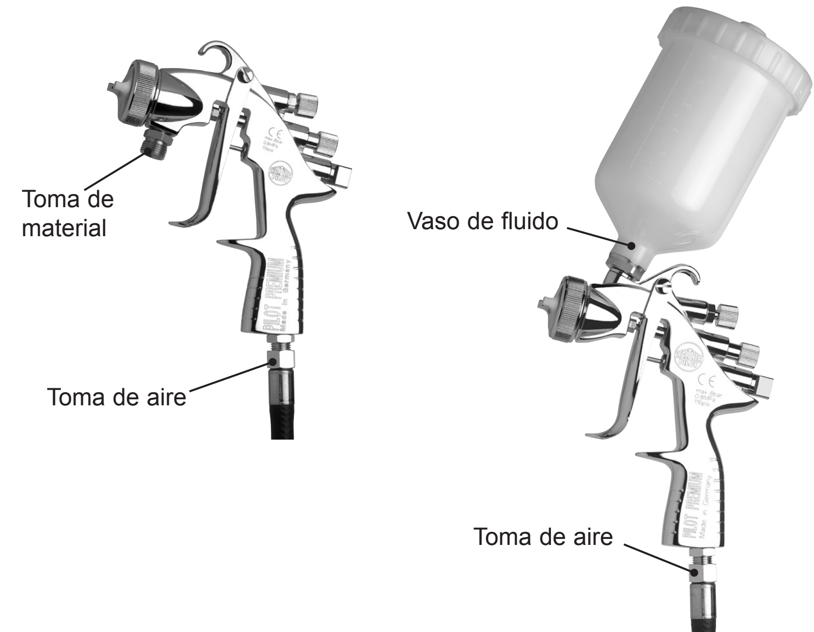
1. Ajuste la manguera de presión a la toma de aire (Pos. 35) de la pistola de pulverización.
2. Ajuste la manguera de introducción de material u otro suministro de material a la toma de material (Pos. 37) de la pistola de pulverización.
3. Llene de material el calderín previsto y cierre la tapa.
4. Ajuste la presión de material deseada en la válvula reductora de presión. Cuando el material se suministra mediante sistemas de bombeado, la presión

de material se ajusta en el regulador de presión de material.
5. Abra el grifo de material en el calderín.
6. Para dejar salir el aire de la manguera de material, accione el gatillo (Pos. 31) hasta que salga un chorro de material homogéneo por la tobera. Ahora puede volver a cerrarse la pistola.

Con ello la pistola está lista para su uso.



Atención
Al conectar el suministro de aire en fábrica debe asegurarse el tornillo de la toma de aire (Pos. 35) con una llave de boca del 17 para evitar que se gire.



5 Manejo

5.1 Puesta en marcha y puesta fuera de servicio

Antes de poner en funcionamiento la pistola de pulverización tiene que cumplirse la siguiente condición:

- La pistola de pulverización debe haber alcanzado la presión del aire de pulverización.
- La pistola de pulverización debe haber alcanzado la presión del material o el vaso de fluido debe estar lleno de material.



Atención
La presión de material no debe estar ajustada por encima de 8 bar. La presión de aire no debe superar los 8 bar.



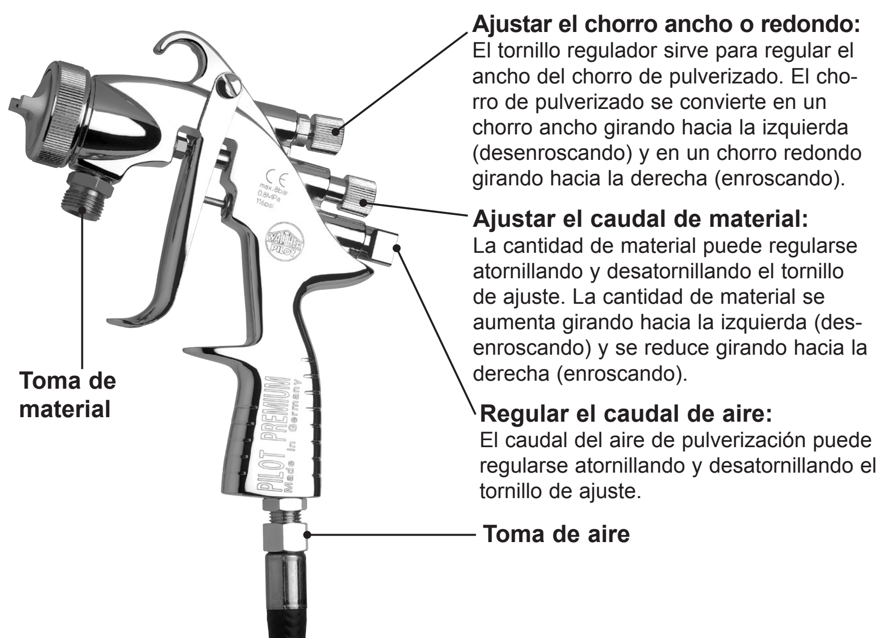
Advertencia
La pistola de pulverización debe despresurizarse siempre al concluir el trabajo. Los conductos que permanezcan bajo presión podrían reventar y el material proyectado podría lesionar a las personas de las inmediaciones.



Indicación
Antes de la puesta de funcionamiento debe aclararse la pistola para no contaminar el producto de pulverizado.

6 Modificar el diagrama de pulverización

En la PILOT PREMIUM se puede modificar el diagrama de pulverización efectuando los siguientes ajustes.



Regular la presión del material:

Toma de material:
La presión de material únicamente puede regularse en la bomba o en el depósito a presión. Tenga en cuenta las instrucciones e indicaciones de seguridad del fabricante.

6.1 Eliminar fallos en un diagrama de pulverización

La siguiente tabla le muestra los ajustes que pueden influir en el diagrama de pulverización.

Resultado de pulverizado deseado

Prueba de diagrama de pulverización	Desviación	Ajuste necesario
	Diagrama de pulverización demasiado grueso en el centro	• Ajustar una forma de chorro de pulverizado más ancha
	Diagrama de pulverización demasiado grueso en los extremos	• Ajustar una forma de chorro de pulverizado más redondeada
	Diagrama de pulverización con gotas bastante gruesas	• Aumentar la presión del aire de pulverización
	Capa de material demasiado fina en el centro del diagrama de pulverización	• Reducir la presión del aire de pulverización
	Diagrama de pulverización fraccionado en el centro	• Aumentar el diámetro de la tobera • Reducir la presión del aire de pulverización • Aumentar la presión del material
	Diagrama de pulverización muy abombado	• Reducir la presión del material • Aumentar la presión del aire de pulverización

7 Búsqueda y eliminación de errores



Advertencia
Antes de cada reequipamiento, quite la presión del aire de pulverización así como de la introducción de material a la pistola de pulverización - Peligro de lesiones.

Error	Causa	Remedio
Pistola gotea	Aguja o tobera de material sucia o dañada	• Limpiar o reemplazar
	Caperuza del resorte (Pos. 13) girada demasiado hacia atrás	• Ajustar algo el tornillo de ajuste (hacia la derecha)
Chorro a sacudidas o con oscilaciones	Material insuficiente en el depósito de material	• Rellenar más material
	El vaso se inclina demasiado durante el proceso de pulverizado	• Mantener más erguida
	Tobera de material suelta o dañada	• Apretar o reemplazar el aro distribuidor de aire (Pos. 5)
	Material demasiado pesado para la entrada de aspiración	• Transportar con depósito a presión o equipo de bombeado
Pistola burbujea en posición de reposo	Resorte de válvula (Pos. 25) o cono de válvula (Pos. 24) dañado	• Reemplazar

8 Reequipamiento y reparación

Si quiere modificar el diagrama de pulverización más allá de las posibilidades aquí mencionadas, será necesario reequipar la pistola de pulverización. La combinación cabezal de aire/tobera de material/aguja adecuada para el producto de pulverizado forma una unidad completa: la pieza de tobera. Reemplace siempre la pieza de tobera completa para mantener la calidad deseada del diagrama de pulverización.


Advertencia
Antes de cualquier reequipamiento o reparación interrumpa el suministro de aire y de material a la pistola de pulverización - Peligro de lesiones.


Indicación
Para efectuar los pasos indicados a continuación consulte el esquema de despiece al inicio de este Manual de instrucciones.

Cambiar la tobera de material y el cabezal de aire

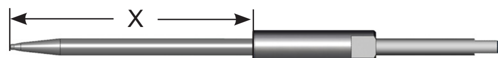
1. Desatornille la tuerca del cabezal de aire (Pos. 1).
2. Retire el cabezal de aire (Pos. 2).
3. Desenrosque la tobera de material (Pos. 3) del cuerpo de la pistola mediante una llave anular del 11.


Indicación
El montaje de la nueva pieza de tobera, así como del resto de componentes, se realiza en sentido inverso.

Cambiar la aguja de material

1. Desatornille la caperuza del resorte (Pos. 13).
2. Retire el resorte de la aguja (Pos. 12).
3. Extraiga la aguja de material (Pos. 9) del cuerpo de la pistola.
4. Suelte el contratornillo (Pos. 11) del casquillo de arrastre (Pos. 10) y desatornille la aguja de material.

El montaje se efectúa siguiendo los mismos pasos pero a la inversa.




Indicación
La medida de ajuste de la aguja en la PILOT PREMIUM (FB) es de X = 59,0 mm y en la PILOT PREMIUM (FA) de X = 67,5 mm desde la punta de la aguja hasta el casquillo de arrastre.

Reemplazar la guarnición de aguja inestanca

1. Retire la aguja de material como se describe arriba.
2. Desatornille el tornillo de la guarnición (Pos. 8) del cuerpo de la pistola.
3. Desatornille el tornillo del vástago del gatillo (Pos. 32) y el tornillo del gatillo (Pos. 30) y retire el gatillo (Pos. 31).
4. Retire la junta de la aguja (Pos. 7). Utilice para ello un alambre fino si es necesario con un extremo doblado en gancho.

El montaje se efectúa siguiendo los mismos pasos pero a la inversa.


Advertencia
La guarnición de aguja extraída del adaptador de pistola no debe reutilizarse ya que de lo contrario no se garantiza un efecto de obturación seguro.


Indicación
Todos los componentes móviles y deslizantes deben engrasarse antes del montaje en el cuerpo de la pistola con grasa para pistolas WALTHER PILOT.

9 Limpieza y mantenimiento
9.1 Limpieza básica

Para que la vida útil y el funcionamiento de la pistola de pulverización duren mucho, debe limpiarse y engrasarse regularmente la pistola de pulverización.


Atención
No coloque nunca la pistola de pulverización en disolvente o en otro agente de limpieza. De lo contrario no se garantiza un funcionamiento correcto de la pistola de pulverización.


Atención
Para la limpieza no utilice objetos duros ni puntiagudos. De lo contrario podrían dañarse las piezas de precisión de la pistola de pulverización y empeorar el resultado de pulverizado.

Para la limpieza de la pistola de pulverización utilice únicamente agentes de limpieza indicados por el fabricante del material de pulverizado y que no contengan los siguientes componentes:

- Hidrocarburos halogenados
  (p.ej. 1,1,1, tricloroetano, diclorometano, etc.)
- Ácidos y agentes de limpieza ácidos
- Disolventes regenerados (los denominados disolventes de limpieza)
- Agentes de deslacado

Los componentes indicados anteriormente provocan reacciones químicas en componentes galvanizados que producen daños por corrosión.

WALTHER Spritz- und Lackiersysteme no se hace responsable de los daños provocados por tratamientos de este tipo.

Debería realizarse una limpieza básica de la pistola de pulverización
- al menos una vez a la semana
- dependiendo del material y según el grado de suciedad, varias veces por semana
  De esta forma obtendrá un funcionamiento seguro de la pistola de pulverización.

1. Desmonte la pistola.
2. Limpie el cabezal de aire y la tobera de material con un pincel y un agente de limpieza.
3. Limpie todos los componentes restantes y el cuerpo de la pistola con un paño y un agente de limpieza.

4. Aplique una capa fina de grasa en las siguientes piezas:
   - Aguja de material
   - Resorte de la aguja
   - Todas las piezas deslizantes y puntos de rodamiento
   - Las piezas interiores móviles deben engrasarse al menos una vez por semana.
   - Los resortes deberán tener en todo momento un revestimiento fino de grasa.

Utilice para ello la grasa para pistolas WALTHER PILOT y un pincel. A continuación se monta la pistola de pulverización en sentido inverso.

9.2 Limpieza rutinaria

Al cambiar el material o al finalizar el trabajo puede limpiar también la pistola de pulverización sin tener que desmontarla.

Para poder realizar la limpieza rutinaria debe realizar los siguientes pasos de trabajo:

1. Rellene el vaso de fluido limpio o el recipiente de presión del material limpio con un agente de limpieza adecuado para el material de pulverizado.
2. Ponga la pistola de pulverización en servicio, (véase 5.2 *Puesta en funcionamiento*).
3. Ponga la pistola de pulverización fuera de servicio cuando de la misma salga sólo ya agente de limpieza claro.

Ahora debe quitarse la presión de todo el equipo pulverizador hasta próximo uso.

10 Eliminación de desechos

Los productos de pulverizado, así como los materiales empleados durante la limpieza y el mantenimiento, deben eliminarse correctamente conforme a las leyes y disposiciones correspondientes.



Advertencia
Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del agente de pulverizado y limpieza. El material desechado indebidamente es nocivo para la salud de personas y animales.

11 Datos técnicos

PILOT PREMIUM

Peso neto: 490 g toma de material
455 g vaso de fluido

Gama de presión:
Presión de aire de entrada máx. 8 bar
Presión del material máx. 8 bar

Temperatura de servicio máx.: 43 °C

Nivel acústico
(medido a aprox. 1 m
de separación de la pistola
de pulverización): 85 dB(A)

PILOT PREMIUM-HVLP*PLUS*/HVLP

Peso neto: 490 g toma de material
455 g vaso de fluido

Gama de presión, presión media:
presión de inyección máx. 1,4 bar
Presión de aire de entrada máx. 3,3 bar
Presión del material máx. 8 bar

Gama de presión, presión baja:
presión de inyección máx. 0,7 bar
Presión de aire de entrada máx. 3,5 bar

Temperatura de servicio máx.: 43 °C

Nivel acústico
(medido a aprox. 1 m de separación de
la pistola de pulverización): 83 dB(A)

Consumo de aire:

	Cabezal de aire	Presión de aire de entrada en la pistola	Consumo de aire
Premium FB	1038	4,0 bar	350 l/min.
Premium FB HVLP*PLUS*	1060	3,4 bar	290 l/min.
Premium FB HVLP	1061	3,5 bar	340 l/min.
Premium FA	1031	4,0 bar	360 l/min.
Premium FA HVLP*PLUS*	1160	3,4 bar	290 l/min.
Premium FA HVLP	1161	3,5 bar	340 l/min.

Reservado el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso.



Indice

Dichiarazione di conformità CE



Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui di seguito descritto corrisponde ai requisiti di sicurezza e di salute essenziali in materia. In caso di modifica del prodotto non concordata con noi o in caso di uso improprio, la presente dichiarazione cessa di essere valida.

Costruttore	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 2217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de				
Designazione del tipo	**Pistole a spruzzo manuali PILOT PREMIUM**				
	PILOT Premium			Tazza a gravità	V 10 701
	PILOT Premium			Attacco materiale	V 10 702
	PILOT Premium-	HVLP^{PLUS}		Tazza a gravità	V 10 703
	PILOT Premium-	HVLP^{PLUS}		Attacco materiale	V 10 704
	PILOT Premium-	HVLP		Tazza a gravità	V 10 705
	PILOT Premium-	HVLP		Attacco materiale	V 10 706
	PILOT Premium		Collanti	Tazza a gravità	V 10 715
	PILOT Premium		Collanti	Attacco materiale	V 10 716
	PILOT Premium-	HVLP-	Collanti	Tazza a gravità	V 10 711
	PILOT Premium-	HVLP-	Collanti	Attacco materiale	V 10 712
Uso previsto	Applicazione di materiali spruzzabili				

Norme e direttive applicate

Direttive macchine 2006 / 42 / EC	
94 / 9 EC (direttive ATEX)	
EN 12100 parte 1	
EN 12100 parte 2	DIN EN 1953
DIN EN 1127-1	DIN EN 13463 - 1

Specifica ai sensi della direttiva 94 / 9 / EC

Categoria 2	**Designazione dell'apparecchio**	Ex	**II 2 G c T 6**	**Tech.File,Ref.:** 2413

Autorizzato alla raccolta della documentazione tecnica:
Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30
D- 42327 Wuppertal

Peculiarità :
Il prodotto è previsto per essere incorporato in un altro apparecchio. La messa in sevizio non è consentita fino a quando non è stata constatata la conformità del prodotto finale con la direttiva 2006 / 42 / EC.

Wuppertal, il 1 gennaio 2010

per delega

Nome e cognome: Torsten Bröker
Posizione aziendale: Dirigente del reparto progettazione e sviluppo

La presente dichiarazione non è una garanzia di caratteristiche nel senso della responsabilità del prodotto.
Rispettare rigorosamente le avvertenze di sicurezza della documentazione del prodotto.

Elenco dei pezzi di ricambio:

I		PILOT Premium Tazza a gravità		PILOT Premium Attacco materiale		PILOT Premium HVLP^{PLUS} Tazza a gravità	
		V 10 701		V 10 702		V 10 703	
Pos.	Denominazione	Q.tà	Numero articolo	Q.tà	Numero articolo	Q.tà	Numero articolo
1	Dado cappello aria compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Cappello aria**	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 36 XXX ***
3	**Ugello materiale**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Anello distribuzione aria**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Corpo pistola con boccole	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	**Guarnizione dell'ago compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Vite della guarnizione	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	**Ago materiale**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**
10	Boccola di trascinamento	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Vite di fermo	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Molla dell'ago**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Cappuccio della molla	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Cono di tenuta	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Rosetta di sicurezza	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Boccola di guida	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Guarnizione	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Vite della guarnizione	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Vite di regolazione	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Premistoppa della valvola	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Guarnizione stelo della valvola	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Anello di tenuta OR**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Stelo della valvola	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Cono di valvola**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Molla della valvola**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Vite a testa cilindrica	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Boccola regolazione quantità aria	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Guarnizione regolazione quantità aria	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Regolazione della quantità d'aria	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Vite del grilletto	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Grilletto	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Perno fulcro grilletto	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Spina di fine corsa	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Anello di tenuta colore					1	V 10 701 13 200
35	Nipplo doppio	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Tazza compl.	1	V 00 130 00 060			1	V 00 130 00 060
37	Nipplo doppio			1	V 00 101 04 pre		
39	Rosetta della molla	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Elenco dei pezzi di ricambio:

I		PILOT Premium HVLP^{PLUS} Attacco materiale		PILOT Premium HVLP Tazza a gravità		PILOT Premium HVLP Attacco materiale	
		V 10 704		V 10 705		V 10 706	
Pos.	Denominazione	Q.tà	Numero articolo	Q.tà	Numero articolo	Q.tà	Numero articolo
1	Dado cappello aria compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Cappello aria**	**1**	**V 10 700 36 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***
3	**Ugello materiale**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Anello distribuzione aria**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Corpo pistola con boccole	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Guarnizione dell'ago compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Vite della guarnizione	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Ago materiale**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**
10	Boccola di trascinamento	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Vite di fermo	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Molla dell'ago**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Cappuccio della molla	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Cono di tenuta	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Rosetta di sicurezza	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Boccola di guida	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Guarnizione	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Vite della guarnizione	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Vite di regolazione	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Premistoppa della valvola	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Guarnizione stelo della valvola	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Anello di tenuta OR**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Stelo della valvola	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Cono di valvola**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Molla della valvola**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Vite a testa cilindrica	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Boccola regolazione quantità aria	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Guarnizione regolazione quantità aria	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Regolazione della quantità d'aria	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Vite del grilletto	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Grilletto	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Perno fulcro grilletto	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Spina di fine corsa	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Anello di tenuta colore	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Nipplo doppio	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Tazza compl.			1	V 00 130 00 060		
37	Nipplo doppio	1	V 00 101 04 pre			1	V 00 101 04 pre
39	Rosetta della molla	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Elenco dei pezzi di ricambio:

I		PILOT Premium HVLP-collanti Tazza a gravità		PILOT Premium HVLP-collanti Attacco materiale	
		V 10 711		V 10 712	
Pos.	**Denominazione**	**Q.tà**	**Numero articolo**	**Q.tà**	**Numero articolo**
1	Dado cappello aria compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Cappello aria**	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***
3	**Ugello materiale**	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***
5	**Anello distribuzione aria**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Corpo pistola con boccole	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Guarnizione dell'ago compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Vite della guarnizione	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Ago materiale**	**1**	**V 10 711 30 XX3**	**1**	**V 10 306 07 XX3**
10	Boccola di trascinamento	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Vite di fermo	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Molla dell'ago**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Cappuccio della molla	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Cono di tenuta	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Rosetta di sicurezza	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Boccola di guida	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Guarnizione	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Vite della guarnizione	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Vite di regolazione	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Premistoppa della valvola	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Guarnizione stelo della valvola	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Anello di tenuta OR**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Stelo della valvola	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Cono di valvola**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Molla della valvola**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Vite a testa cilindrica	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Boccola regolazione quantità aria	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Guarnizione regolazione quantità aria	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Regolazione della quantità d'aria	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Vite del grilletto	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Grilletto	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Perno fulcro grilletto	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Spina di fine corsa	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Anello di tenuta colore	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Nipplo doppio	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Tazza compl.	1	V 00 130 00 060		
37	Nipplo doppio			1	V 00 101 04 pre
39	Rosetta della molla	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

* Per ordinare pezzi di ricambio, indicare la rispettiva dimensione.

Dotazione dell'ugello a scelta: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ ø 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm

Consigliamo di avere sempre in magazzino tutti i pezzi in grassetto (pezzi soggetti ad usura).

Kit di riparazione

Per le pistole a spruzzo manuali PILOT PREMIUM ,-HVLP PLUS, -HVLP e le versioni per collanti, la ditta WALTHER ha a disposizione kit di riparazione che comprendono tutti i pezzi soggetti ad usura. Nell'elenco dei pezzi di ricambio, tali pezzi sono evidenziati in grassetto.

			Numero articolo
PILOT PREMIUM Tazza a gravità (FB)		Versione standard	V 16 107 01 …3
PILOT PREMIUM Attacco materiale (FA)		Versione standard	V 16 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP PLUS /	versione a media pressione	V 16 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP PLUS /	versione a media pressione	V 16 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	versione a bassa pressione	V 16 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	versione a bassa pressione	V 16 107 06 …3
PILOT PREMIUM Tazza a gravità (FB)		Versione standard collanti	V 16 107 15 …3
PILOT PREMIUM Attacco materiale (FA)		Versione standard collanti	V 16 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	versione a bassa pressione collanti	V 16 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	versione a bassa pressione collanti	V 16 107 12 …3

Kit guarnizioni

Il kit guarnizioni comprende tutti i numeri articolo contrassegnati con ♦.

PILOT PREMIUM /-HVLP PLUS /-HVLP	V 16 107 00 000

Inserto dell'ugello			
Gli inserti dell'ugello sono costituiti da cappello aria, ugello materiale e ago materiale			
			Numero articolo
PILOT PREMIUM Tazza a gravità (FB)		Versione standard	V 15 107 01 …3
PILOT PREMIUM Attacco materiale (FA)		Versione standard	V 15 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP PLUS /	versione a media pressione	V 15 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP PLUS /	versione a media pressione	V 15 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	versione a bassa pressione	V 15 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	versione a bassa pressione	V 15 107 06 …3
PILOT PREMIUM Tazza a gravità (FB)		Versione standard collanti	V 15 107 15 …3
PILOT PREMIUM Attacco materiale (FA)		Versione standard collanti	V 15 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	versione a bassa pressione collanti	V 15 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	versione a bassa pressione collanti	V 15 107 12 …3

Dotazione dell'ugello a scelta:

0,3 ▪ ø 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5mm

Grasso per pistole Walther Pilot	
(confezione da 8 - 10 grammi)	**Numero articolo**
	V 00 000 00 001

1 In generale
1.1 Identificazione dei modelli

Modelli: Pistole a spruzzo manuali PILOT PREMIUM /-HVLP PLUS /-HVLP

Tipo:

PILOT PREMIUM			Tazza a gravità	V 10 701
PILOT PREMIUM			Attacco materiale	V 10 702
PILOT PREMIUM	HVLP PLUS		Tazza a gravità	V 10 703
PILOT PREMIUM	HVLP PLUS		Attacco materiale	V 10 704
PILOT PREMIUM	HVLP		Tazza a gravità	V 10 705
PILOT PREMIUM	HVLP		Attacco materiale	V 10 706
PILOT PREMIUM		Collanti	Tazza a gravità	V 10 715
PILOT PREMIUM		Collanti	Attacco materiale	V 10 716
PILOT PREMIUM	HVLP	Collanti	Tazza a gravità	V 10 711
PILOT PREMIUM	HVLP	Collanti	Attacco materiale	V 10 712

Costruttore: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18 - 30
D - 42327 Wuppertal
Telefono: +49 (0)202 / 787 - 0
Fax: +49 (0)202 / 787 - 2217
www.walther-pilot.de • E-mail:info@walther-pilot.de

1.2 Uso previsto

Le pistole a spruzzo manuali PILOT PREMIUM servono esclusivamente per applicare fluidi spruzzabili, come ad esempio:

- Vernici e lacche
- Grassi, oli ed anticorrosivi
- Smalti ceramici
- Coloranti fenolici
- Collanti

Poiché tutti i pezzi conduttori di materiale sono realizzati in acciaio inox inossidabile, possono essere spruzzati anche materiali a base acquosa.

Se i materiali che desiderate spruzzare non sono tra quelli elencati, rivolgetevi alla WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.
I materiali spruzzabili devono essere applicati solo su pezzi oppure su oggetti.

La temperatura del materiale da spruzzare non deve mai essere superiore ai 43 °C.
La lettura, la comprensione e il rispetto di tutte le indicazioni e prescrizioni del presente manuale fanno parte dell'uso previsto.

L'apparecchio corrisponde ai requisiti di protezione dalle esplosioni richiesti dalla direttiva 94 / 9 CE
(ATEX) per il gruppo di esplosione, la categoria di apparecchiature e la classe di temperatura indicati sulla targhetta. Durante l'uso dell'apparecchio è necessario rispettare rigorosamente le indicazioni contenute nel presente manuale. Rispettare gli intervalli di ispezione e di manutenzione prescritti. I dati sulla targhetta o le specifiche nel capitolo Dati tecnici devono essere rispettati rigorosamente e non devono essere superati. Un sovraccarico dell'apparecchio deve essere escluso.
In zone a rischio di esplosione, l'apparecchio deve essere impiegato soltanto conformemente alle disposizioni dell'autorità di sorveglianza competente.

É compito dell'autorità di sorveglianza competente o dell'azienda utilizzatrice determinare le zone a rischio di esplosione.

L'azienda utilizzatrice deve controllare ed assicurare che tutti i dati tecnici e la marcatura corrispondano ai requisiti richiesti secondo ATEX.
L'azienda utilizzatrice deve prendere misure di sicurezza adatte per tutte le applicazioni, in cui il guasto dell'apparecchio potrebbe costituire un pericolo per persone.
Se durante il funzionamento vengono rilevate irregolarità, è necessario spegnere immediatamente l'apparecchio e consultare la ditta WALTHER Spritz- und Lackiersysteme.
Messa a terra / collegamento equipotenziale
Accertarsi che la pistola a spruzzo sia collegata a terra in modo sufficiente tramite un flessibile dell'aria conduttore (resistenza massima $10^6\,\Omega$).

1.3 Uso improprio

La pistola a spruzzo non deve essere utilizzata diversamente da quanto previsto nel paragrafo *1.2 Uso previsto*.
Ogni utilizzo diverso da quello previsto è considerato improprio.
Fanno parte dell'uso improprio:

- spruzzare materiali su persone e animali
- la spruzzatura di ossido di azoto liquido.

2 Specifica tecnica

Azionando il grilletto viene aperta prima l'aria all'entrata e dopodiché viene ritirato l'ago del materiale (pos. 9). In questo modo, il materiale da spruzzare passa per l'ugello. La chiusura avviene in ordine inverso. La portata del materiale è in funzione del diametro dell'ugello e della pressione del materiale regolata sul contenitore a pressione o sul regolatore di pressione del materiale. La quantità del materiale può essere regolata anche avvitando o svitando la vite di regolazione. Per ulteriori possibili regolazioni vedere *6. Modifica della qualità di spruzzatura*.

3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Pittogrammi per le avvertenze di sicurezza



Avvertimento
Il pittogramma ed il livello di priorità **"Avvertimento"** indicano un eventuale pericolo per persone.
Possibili conseguenze: lesioni gravi o leggere.



Attenzione
Il pittogramma ed il livello di priorità **"Attenzione"** indicano un eventuale pericolo per beni.
Possibili conseguenze: danneggiamento di beni.



Avviso
Il pittogramma ed il livello di priorità **"Avviso"** indicano ulteriori informazioni per il lavoro sicuro ed efficiente con la pistola a spruzzo.

3.2 Avvertenze generali di sicurezza

- ► Le norme antinfortunistiche in materia nonché le altre regole di sicurezza e di medicina del lavoro riconosciute devono essere rigorosamente rispettate.
- ► Gli utenti devono essere istruiti nell'uso sicuro della pistola a spruzzo.
- ► Utilizzare la pistola a spruzzo solo in ambienti ben ventilati. Non provocare scintille e fiamme libere e non fumare nella zona di lavoro. Durante la spruzzatura di materiali altamente infiammabili (p.e. lacche, collanti, detergenti ecc.) sussistono elevati rischi per la salute, di esplosione e d'incendio.
- ► Accertarsi che la pistola a spruzzo sia collegata a terra in modo sufficiente tramite un flessibile dell'aria conduttore (resistenza massima di dispersione $10^6\,\Omega$).
- ► Prima di eseguire interventi di manutenzione e di riparazione, togliere la pressione all'alimentazione d'aria e di materiale alla pistola a spruzzo - pericolo di lesioni.
- ► Durante la spruzzatura di materiali non mettere le mani o altre parti del corpo davanti all'ugello sotto pressione della pistola a spruzzo.
  - Pericolo di lesioni.
- ► Non puntare la pistola a spruzzo su persone o animali
  - pericolo di lesioni.
- ► Osservare le avvertenze per l'applicazione e per la sicurezza dei produttori di materiali per spruzzatura e di detergenti. Soprattutto materiali aggressivi e corrosivi possono provocare danni alla salute.
- ► Tenere lontano dalla zona di lavoro e dal personale di servizio l'aria esausta piena di vernice spruzzata in eccesso (overspray). Durante l'applicazione di materiali con la pistola a spruzzo, indossare sempre una maschera respiratoria ed indumenti da lavoro conformi alle norme. Le particelle disperse nell'aria costituiscono un serio pericolo per la salute.
- ► Portare occhiali di protezione durante la verniciatura e la pulizia.

► Indossare sempre cuffie antirumore nella zona di lavoro della pistola a spruzzo. La pressione sonora della pistola a spruzzo è di circa 85 dB (A) (PILOT PREMIUM) o di circa 83 dB (A) (PILOT PREMIUM/ -HVLP PLUS/ -HVLP).

► Fare sempre attenzione che, alla messa in funzione, in particolare dopo lavori di montaggio e di manutenzione, tutti i dadi e tutte le viti siano serrati saldamente.

► Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali, gli unici per i quali la WALTHER può garantire un funzionamento corretto e sicuro.

► Al termine del lavoro, togliere sempre la pressione dalla pistola a spruzzo.

► In caso di domande sull'utilizzo sicuro della pistola a spruzzo e dei materiali in essa utilizzati, rivolgersi alla WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D - 42327 Wuppertal.

4 Montaggio

4.1 Allacciamento dei tubi di alimentazione



Avvertimento
La pressione pneumatica all'entrata della pistola non deve superare 8 bar, in caso contrario non è garantito il sicuro funzionamento della pistola a spruzzo.



Avvertimento
I flessibili del materiale e dell'aria che vengono fissati con un portagomma devono essere fissati anche con una fascetta stringitubo.



Avviso
Prima della messa in funzione è necessario lavare la pistola per non inquinare il materiale da spruzzare.

Versione: Tazza a gravità

1. Fissare il flessibile dell'aria compressa all'attacco aria sulla pistola a spruzzo (pos. 35).
2. Riempire la tazza a gravità con materiale di rivestimento filtrato e chiuderla.
3. Accendere l'alimentazione pneumatica. La pistola è pronta all'uso.

Versione: Attacco materiale

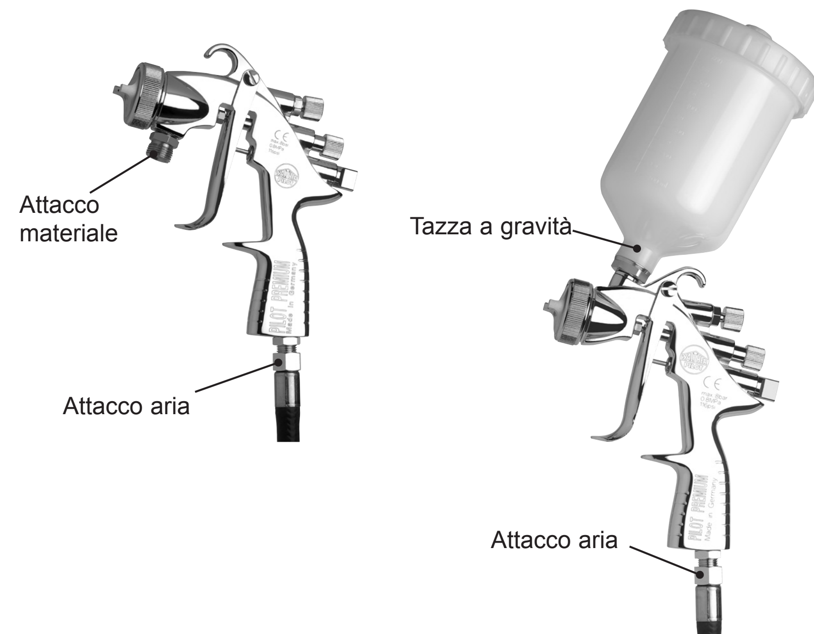
1. Fissare il flessibile dell'aria compressa all'attacco aria (pos. 35) sulla pistola a spruzzo.
2. Fissare il flessibile d'alimentazione materiale o un'altra alimentazione di materiale all'attacco materiale della pistola a spruzzo (pos. 37).
3. Riempire il materiale nel contenitore materiale a pressione e chiudere il coperchio.
4. Regolare la pressione del materiale desiderata sulla valvola riduttrice dell'aria pneumatica; quando l'alimentazione del materiale avviene tramite sistemi di pompaggio e di circolazione, la pressione del materiale viene regolata sul regolatore di pressione del materiale.

5. Aprire il rubinetto del materiale sul contenitore a pressione.
6. Per scaricare l'aria nel flessibile del materiale azionare il grilletto (pos. 31) fino a quando dall'ugello fuoriesce un getto di materiale omogeneo; ora la pistola può essere chiusa di nuovo.

La pistola è pronta all'uso.



Attenzione
Per collegare l'alimentazione d'aria sul luogo bloccare la vite attacco aria (pos. 35) con una chiave fissa, apertura 17, affinché non possa girarsi.



5 Uso

5.1 Messa in funzione e messa fuori funzione

Prima di mettere in funzione la pistola a spruzzo, deve essere soddisfatta la seguente condizione:

- La pressione dell'aria di nebulizzazione deve essere presente nella pistola a spruzzo.
- La pressione del materiale deve essere presente nella pistola a spruzzo o nella tazza a gravità deve essere riempito materiale.



Attenzione
La pressione del materiale regolata non deve superare 8 bar. La pressione pneumatica non deve superare 8 bar.



Avvertimento
Al termine del lavoro, togliere sempre la pressione dalla pistola a spruzzo. I tubi sotto pressione potrebbero scoppiare ed il materiale fuoriuscente potrebbe provocare lesioni alle persone nelle vicinanze.



Avviso
Prima della messa in funzione è necessario lavare la pistola per non inquinare il materiale da spruzzare.

6 Modifica della qualità di spruzzatura

Tramite le seguenti regolazioni sulla PILOT PREMIUM è possibile modificare la qualità di spruzzatura.



Regolazione della pressione del materiale:

Attacco materiale:
Tale regolazione è possibile solo sulla pompa o sul serbatoio a pressione. A tale scopo, seguire le istruzioni e le avvertenze di sicurezza del costruttore.

6.1 Correzione di una qualità di spruzzatura imperfetta

La seguente tabella mostra con quali impostazioni può essere influenzata la qualità di spruzzatura.

qualità di spruzzatura desiderata

Spruzzatura di prova	Difetto	regolazione necessaria
	Il centro della spruzzatura è troppo spesso	• impostare un ventaglio più ampio del getto
	La spruzzatura è troppo spessa alle estremità	• impostare un ventaglio più rotondo del getto
	La spruzzatura presenta troppe goccioline	• aumentare la pressione dell'aria di nebulizzazione
	Il materiale applicato al centro è molto sottile	• diminuire la pressione dell'aria di nebulizzazione
	Centro della spruzzatura diviso.	• Aumentare il diametro dell'ugello • Diminuire la pressione dell'aria di nebulizzazione • Aumentare la pressione del materiale
	Il centro della spruzzatura è molto bombato	• Diminuire la pressione del materiale • Aumentare la pressione dell' aria di nebulizzazione

7 Ricerca ed eliminazione dei guasti



Avvertimento
Prima di ogni riattrezzamento, togliere la pressione dell'aria di nebulizzazione nonché l'alimentazione del materiale dalla pistola di spruzzo - pericolo di lesioni.

Errore	Causa	Rimedio
La pistola gocciola	L'ago o l'ugello del materiale sono sporchi o danneggiati	• Pulire o sostituire
	Il cappuccio della molla (pos. 13) è stato girato troppo all'indietro	• Avvitare leggermente la vite di regolazione (in senso orario)
Getto dello spruzzo pulsante o oscillante	troppo poco materiale nel serbatoio del materiale	• Rabboccare materiale
	Durante la spruzzatura la tazza viene inclinata troppo	• tenere più diritto
	L'ugello del materiale è lento o danneggiato	• serrare, se necessario, sostituire l'anello distribuzione aria (pos. 5)
	il materiale è troppo pesante per l'alimentazione aspirante	• alimentazione con contenitore a pressione o impianto di pompaggio
La pistola soffia in posizione di riposo	La molla della valvola (pos. 25) o il cono di valvola (pos. 24) sono danneggiati	• sostituire

8 Riattrezzamento e riparazione

Per modificare la qualità di spruzzatura oltre alle possibilità già citate, è necessario riattrezzare la pistola a spruzzo. La combinazione di cappello aria / ugello materiale / ago adatta al materiale da spruzzare costituisce un'unità armonizzata - l'inserto dell'ugello. Sostituire sempre l'intero inserto dell'ugello, affinché la qualità di spruzzatura desiderata rimanga invariata.



Avvertimento
Prima di eseguire interventi di riattrezzamento e di riparazione interrompere l'alimentazione dell'aria alla pistola a spruzzo - pericolo di lesioni.



Avviso
Per l'esecuzione delle operazioni indicate di seguito, utilizzare la vista esplosa all'inizio del presente manuale.

Sostituzione dell'ugello materiale e del cappello aria

1. Svitare il dado del cappello aria (pos. 1).
2. Rimuovere il cappello aria (pos. 2).
3. Svitare l'ugello materiale (pos. 3) con una chiave ad anello, apertura 11, dal corpo della pistola.

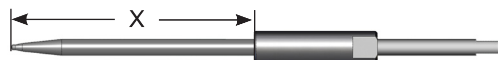


Avviso
Il montaggio del nuovo inserto dell'ugello e degli altri componenti avviene in ordine inverso.

Sostituzione dell'ago materiale

1. Svitare il cappuccio della molla (pos. 13).
2. Rimuovere la molla dell'ago (pos. 12).
3. Estrarre l'ago materiale (pos. 9) dal corpo della pistola.
4. Togliere la vite di fermo (pos. 11) dalla boccola di trascinamento (pos. 10) e svitare l'ago materiale.

Il montaggio avviene in ordine inverso.





Avviso
Per PILOT PREMIUM (FB), la misura di registrazione dell'ago dalla punta dell'ago fino alla boccola di trascinamento è pari a X = 59,0 mm, per PILOT PREMIUM (FA) è pari a X = 67,5 mm.

Sostituzione della guarnizione dell'ago non ermetica

1. Rimuovere l'ago materiale come sopra descritto.
2. Svitare la vite della guarnizione (pos. 8) dal corpo della pistola.
3. Svitare il perno fulcro grilletto (pos. 32) e la vite del grilletto (pos. 30) e togliere il grilletto (pos. 31).
4. Rimuovere la guarnizione dell'ago (pos. 7). A questo scopo, utilizzare eventualmente un filo metallico sottile, la cui estremità è stata piegata a forma di piccolo gancio.

Il montaggio avviene in ordine inverso.



Avvertimento
La guarnizione dell'ago tolta dall'attacco frontale della pistola non deve essere riutilizzata, in caso contrario non è più garantito l'effetto di tenuta necessario per il sicuro funzionamento.



Avviso
Tutti i componenti mobili e scorrevoli devono essere ingrassati con grasso per pistole WALTHER PILOT prima di montarli nel corpo della pistola.

9 Manutenzione e pulizia

9.1 Pulizia completa

É necessario pulire e lubrificare periodicamente la pistola a spruzzo affinché ne siano garantiti la lunga durata ed il corretto funzionamento.



Attenzione
Non immergere mai la pistola a spruzzo in un solvente o in un altro detergente. Altrimenti non può essere garantito il corretto funzionamento della pistola a spruzzo.



Attenzione
Non usare oggetti duri o appuntiti per la pulizia. Altrimenti i componenti di precisione della pistola a spruzzo potrebbero essere danneggiati e la qualità di spruzzatura potrebbe peggiorare.

Per la pulizia della pistola a spruzzo, usare solo detergenti autorizzati dal produttore del materiale per spruzzatura, privi delle seguenti sostanze:

- idrocarburi alogenati
  (ad esempio 1,1,1, tricloroetano, cloruro di metile ecc.)
- acidi e detergenti acidi
- solventi rigenerati (c.d. diluenti per detergenti)
- prodotti svernicianti.

Le sostanze sopraindicate provocano reazioni chimiche e quindi danni corrosivi su componenti galvanizzati.

Danni risultanti da un tale trattamento non rientrano nella garanzia della WALTHER Spritz- und Lackiersysteme.

Raccomandiamo una pulizia completa della pistola a spruzzo

- almeno una volta alla settimana
- più volte alla settimana, a seconda del materiale e del grado di imbrattamento.
  In questo modo è garantito il sicuro funzionamento della pistola a spruzzo.

1. Scomporre la pistola nei particolari.
2. Pulire il cappello aria e l'ugello materiale con un pennello e il detergente.
3. Pulire tutti gli altri componenti e il corpo della pistola con un panno e il detergente.

4. Applicare un sottile velo di grasso sui seguenti componenti:
   - ago materiale
   - molla dell'ago
   - tutti i componenti scorrevoli e i punti di supporto
   - I componenti interni mobili devono essere ingrassati almeno una volta alla settimana.
   - Sulle molle deve essere applicato sempre un sottile velo di grasso.

Utilizzare il grasso per pistole WALTHER PILOT e applicarlo con un pennello. Al termine assemblare la pistola a spruzzo in ordine inverso.

9.2 Pulizia di routine

Quando viene cambiato il materiale, o al termine del lavoro, non è necessario scomporre nei particolari la pistola a spruzzo per pulirla.

Per la pulizia di routine devono essere eseguite le seguenti operazioni:
1. Riempire la tazza a gravità pulita o il contenitore materiale a pressione pulito con un detergente idoneo per il materiale spruzzato.
2. Mettere in funzione la pistola a spruzzo, (vedere 5.2 *Messa in funzione*).
3. Mettere fuori funzione la pistola a spruzzo soltanto quando spruzza solo detergente limpido.

Togliere la pressione all'intero sistema di spruzzatura fino al prossimo utilizzo.

10 Smaltimento

I materiali a spruzzo nonché quelli risultanti dalla pulizia e dalla manutenzione devono essere smaltiti a regola d'arte secondo le leggi e le disposizioni vigenti.



Avvertimento
Rispettare soprattutto le indicazioni del produttore dei materiali per spruzzatura e dei detergenti. Materiale non smaltito secondo le prescrizioni costituisce un pericolo per la salute di persone e animali.

11 Dati tecnici

PILOT PREMIUM

Peso netto:	490 g attacco materiale 455 g tazza a gravità
Range di pressione:	
pressione di entrata max. aria	8 bar
pressione max. del materiale	8 bar
temperatura max. di esercizio:	43 °C
Pressione sonora (misurata a circa 1 m dalla pistola a spruzzo):	85 dB(A)

PILOT PREMIUM-HVLP-PLUS / -HVLP

Peso netto:	490 g attacco materiale 455 g tazza a gravità
Range di pressione, media pressione:	
pressione max. di spruzzatura	1,4 bar
pressione d'entrata max. aria	3,3 bar
pressione max. del materiale	8 bar
Range di pressione, bassa pressione:	
pressione max. di spruzzatura	0,7 bar
pressione di entrata max. aria	3,5 bar
temperatura max. di esercizio	43 °C
Pressione sonora (misurata a circa 1 m dalla pistola a spruzzo):	83 dB(A)

Consumo di aria:

	Cappello aria	Pressione d'entrata dell'aria alla pistola	Consumo di aria
Premium FB	1038	4,0 bar	350 l/min.
Premium FB HVLP PLUS	1060	3,4 bar	290 l/min.
Premium FB HVLP	1061	3,5 bar	340 l/min.
Premium FA	1031	4,0 bar	360 l/min.
Premium FA HVLP PLUS	1160	3,4 bar	290 l/min.
Premium FA HVLP	1161	3,5 bar	340 l/min.

Ci riserviamo il diritto di applicare modifiche tecniche.

Das WALTHER PILOT-Programm

- Hand-Spritzpistolen
- Automatik-Spritzpistolen
- Niederdruck-Spritzpistolen (System HVLP)
- Materialdruckbehälter
- Drucklose Behälter
- Rührwerk-Systeme
- Airless-Geräte und Flüssigkeitspumpen
- Materialumlaufsysteme
- Kombinierte Spritz- und Trockenboxen
- Absaugsysteme mit Trockenabscheidung
- Absaugsysteme mit Nassabscheidung
- Trockner
- Zuluft-Systeme
- Atemschutzsysteme und Zubehör



WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18-30 • D-42327 Wuppertal
Tel.: 0202 / 787-0 • Fax: 0202 / 787-2217
www.walther-pilot.de
E-mail: info@walther-pilot.de

